

Norme de siguranță

Reguli de siguranță generale

Procedați cu atenție atunci când utilizați utilajul pe pante. Echipamentul ridicat, rezervoarele pline și alte încărcături vor modifica centrul de greutate al mașinii. Utilajul poate să se răstoarne sau să se rostogolească dacă se află lângă șanțuri, diguri sau pe suprafețe accidentate.

Nu permiteți niciodată accesul altor persoane în mașină, cu excepția operatorului.

Nu utilizați niciodată utilajul sub influența alcoolului sau a medicamentelor sau dacă potențialul dvs. este diminuat din orice alt motiv.

Când săpați sau utilizați echipamente care deplasează solul, țineți cont de cablurile îngropate. Contactați companiile locale de utilități pentru a stabili pozițiile utilităților.

Acordați atenție cablurilor electrice și obstacolelor suspendate. Este posibil să fie necesară o distanță considerabilă față de liniile de înaltă tensiune.

Uleiul hidraulic sau motorina eliberată sub presiune pot penetra pielea și pot cauza răni grave și infecții.

- NU folosiți mâna pentru a verifica dacă există scurgeri. Utilizați o bucată de carton sau de hârtie.
- Opriți motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a conecta sau deconecta conductele pentru fluide.
- Verificați dacă toate componentele sunt în stare bună. Strângeți toate conexiunile înainte de a porni motorul sau de a presuriza sistemul.
- Dacă fluidul hidraulic sau motorina pătrund prin piele, solicitați imediat asistență medicală.
- Contactul continuu pe termen lung cu fluidul hidraulic poate cauza cancer de piele. Evitați contactul prelungit și spălați imediat pielea cu apă și săpun.

Păstrați distanța față de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile, ceasurile, părul lung și alte elemente largi sau care atârna se pot prinde în componentele în mișcare.

Purtați ochelari de protecție când este necesar.

NU încercați să îndepărtați materiale de pe nicio piesă a utilajului în timp ce acesta funcționează sau în timp ce componentele sunt în mișcare.

Asigurați-vă că toate apărătoarele și scuturile sunt în stare bună și sunt instalate corect înainte să folosiți utilajul. Nu utilizați niciodată autovehiculul cu scuturile îndepărtate. Închideți întotdeauna ușile sau panourile de acces înainte să folosiți utilajul.

Treptele, scările, culoarele și platformele murdare sau alunecoase pot cauza căzături. Aveți grijă să mențineți aceste suprafețe curate și fără murdărie.

Persoanele sau animalele aflate în interiorul zonei de acțiune a mașinii pot să fie lovite sau zdrobite de mașină sau de echipament. NU permiteți nimănui să intre în zona de lucru.

Echipamentul și/sau sarcinile ridicate pot să cadă neașteptat și să zdrobească persoanele de dedesubt. Nu permiteți niciodată nimănui să intre în perimetrul de dedesubt al echipamentului ridicat pe durata utilizării.

Nu utilizați niciodată motorul în spații închise, deoarece se pot acumula gaze de eșapament nocive.

Înainte să porniți utilajul, asigurați-vă că toate comenzile sunt în poziție neutră sau în poziția blocat pentru parcare.

Porniți motorul doar din scaunul operatorului. Dacă se șuntează comutatorul de pornire sigură, motorul poate porni cu transmisia în viteză. Nu conectați și nu scurtcircuitați bornele de pe solenoidul demarorului. Atașați cablurile de pornire asistată conform descrierii din prezentul manual. Pornirea mașinii în timp ce acesta este cuplat în viteză poate cauza decesul sau rănirea gravă.

Păstrați întotdeauna curate geamurile, oglinzile, toate lămpile și eticheta Vehicul cu deplasare lentă (SMV) și simbolul de identificare a vitezei (SIS), pentru a asigura o vizibilitate maximă în timpul operării utilajului.

Utilizați comenzile doar atunci când sunteți așezați în scaunul operatorului, cu excepția comenzilor care au fost proiectate special pentru a fi utilizate din alte locuri.

Nu efectuați reglaje (de exemplu la scaun, direcție, faruri, oglinzi etc.) cât timp utilajul este în mișcare. Asigurați-vă că toate reglajele sunt blocate înainte de utilizare. Verificați gradul de strângere al șuruburilor de fixare și dacă comenzile de reglare funcționează corect. Montarea și/sau repararea scaunului trebuie să fie efectuată doar de către personal calificat.

Modificările aduse acestui autovehicul pot crește riscul sau potențialul de acumulare a reziduurilor care nu ar trebui să fie prezente. Modificările includ accesoriile montate pe cadru, plăcile, sitele sau alte echipamente procurate de pe piața pieselor de schimb. Operatorii autovehiculelor modificate trebuie să țină cont de acumulările de resturi organice și/sau de materiale, precum și de starea generală de curățenie a autovehiculului.

Autovehiculele modificate necesită efectuarea unor operații de inspecție și curățare suplimentare și mai frecvente în timpul utilizării. Autovehiculul poate necesita inspecție și curățare de mai multe ori pe zi în timpul utilizării. Operatorii trebuie să țină cont de mediul și condițiile de funcționare. Operatorii trebuie să efectueze acțiunile corespunzătoare pentru a întreține autovehiculele în timpul utilizării. În special, acordați atenție următoarelor zone ale autovehiculului:

- În și în jurul compartimentului motorului
- Componente de evacuare fierbinți
- Componente ale utilajului în mișcare, care se învârt sau se rotesc

Operatorii care operează utilajul în aplicații și/sau condiții atipice trebuie să fie conștienți de acumulările de reziduuri și/sau materiale organice și de curățenia generală a utilajului. Acordați atenție deosebită acolo unde sunt posibile sau pot rezulta acumulări de material.

Autovehiculele utilizate în aplicații sau condiții atipice necesită efectuarea unor operații de inspecție și curățare suplimentare și mai frecvente în timpul utilizării. Autovehiculul poate necesita inspecție și curățare de mai multe ori pe zi în timpul utilizării. Operatorii trebuie să țină cont de mediul și condițiile de funcționare. Operatorii trebuie să efectueze acțiunile corespunzătoare pentru a întreține autovehiculele în timpul utilizării. În special, acordați atenție următoarelor zone ale autovehiculului:

- În și în jurul compartimentului motorului
- Componente de evacuare fierbinți
- Componente ale utilajului în mișcare, care se învârt sau se rotesc

Înainte de a părăsi utilajul:

1. Parcați utilajul pe o suprafață fermă, dreaptă.

Siguranța lucrărilor de întreținere generală

Păstrați curată și uscată zona utilizată pentru operațiile de întreținere a utilajului. Curățați fluidele vărsate.

Efectuați operațiile de întreținere ale utilajului pe o suprafață solidă și plană.

Montați apărătorile și scuturile după ce ați terminat lucrările de întreținere a utilajului.

Închideți toate ușile de acces și instalați toate panourile după efectuarea operațiilor de întreținere a mașinii.

Nu încercați să curățați, să lubrifiați, să îndepărtați obstacole sau să efectuați reglaje cât timp utilajul este în mișcare sau cât timp motorul este în funcțiune.

Asigurați-vă întotdeauna că în zona de lucru nu se află scule, piese, persoane sau animale înainte de a pune utilajul în funcțiune.

Cilindrii hidraulici incompatibili pot pierde presiune și pot scăpa echipamentele, creând pericolul de strivire. Nu lăsați echipamente în poziție ridicată atunci când utilajul este parcat sau se efectuează lucrări asupra acestuia, dacă echipamentul nu este susținut corespunzător.

Sprângeți mașina pe cric sau ridicați-l numai în punctele de sprijin pentru cric sau de ridicare indicate în acest manual.

2. Puneți toate comenzile în poziția neutru sau blocat pentru parcare.
3. Cuplați frâna de parcare. Utilizați cale de roată dacă este necesar.
4. Coborâți toate echipamentele hidraulice - unelte, header etc.
5. Opriti motorul și scoateți cheia din contact.

Atunci când, din cauza unor situații excepționale, decideți să lăsați motorul în funcțiune după ce părăsiți compartimentul operatorului, va trebui să respectați următoarele măsuri de precauție:

1. Reduceți turația motorului la ralanti.
2. Decuplați toate sistemele de transmisie.

3. **AVERTISMENT**

Anumite componente își pot continua funcționarea după ce decuplați sistemele de antrenare.

Asigurați-vă că toate sistemele de antrenare sunt decuplate.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0113A

Cuplați maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră.

4. Acționați frâna de parcare.

Procedurile incorecte de remorcă pot să provoace accidente. Atunci când tractați un utilaj defect, urmați procedura din acest manual. Folosiți doar bare de tractare rigide.

Opriti motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a conecta sau a deconecta conductele pentru fluide.

Opriti motorul și scoateți cheia înainte de a cupla sau a decupla conexiunile electrice.

Îndepărtarea incorectă a bușoanelor pentru lichidul de răcire poate cauza opărirea. Sistemele de răcire funcționează sub presiune. Este posibil să țâșnească lichid de răcire fierbinte dacă scoateți un bușon atunci când sistemul este fierbinte. Lăsați sistemul să se răcească înainte de a scoate bușonul. Atunci când scoateți bușonul, roțiți-l încet pentru a permite eliberarea presiunii înainte să scoateți complet bușonul.

Reparați conductele, furtunurile sau cablurile electrice etc. deteriorate sau uzate.

Componentele motorului, ale transmisiei și evacuării și conductele hidraulice se pot înfierbânta în timpul funcționării. Aveți grijă atunci când efectuați lucrări de întreținere asupra acestor componente. Lăsați suprafețele să se răcească înainte să manipulați sau să deconectați componente fierbinți. Purtați ochelari de protecție când este necesar.

Când sudați, respectați instrucțiunile din acest manual. Deconectați întotdeauna bateria înainte de a efectua lucrări de sudură pe utilaj. Spălați-vă întotdeauna pe mâini după ce manipulați componentele bateriei.

Nu vă urcați pe utilaj. Nu folosiți accesoriul ca scară sau platformă pentru lucrul la înălțime. Utilizați măsuri adecvate în conformitate cu regulile de siguranță naționale/locale (de exemplu, o platformă rulantă individuală etc.) pentru a accesa zone ale utilajului pentru care acest lucru nu este posibil de la nivelul solului.

Roțile și pneurile

Asigurați-vă că pneurile sunt umflate corect. Nu depășiți sarcina sau presiunea recomandată. Pentru o umflare corectă a pneurilor, urmați instrucțiunile din prezentul manual.

Pneurile sunt grele. Manipularea pneurilor fără echipamentul potrivit poate provoca accidentări grave sau fatale.

Nu sudați niciodată pe o roată cu anvelopa instalată. Scoateți întotdeauna anvelopa complet de pe roată înainte de a suda.

Pentru operații de întreținere a pneurilor și a roților, apălați întotdeauna la un tehnician de vulcanizare calificat. Dacă o anvelopă a pierdut complet presiunea, duceți anvelopa și roata la un atelier de vulcanizare sau la dealer, pentru întreținere. Separarea explozivă a pneului poate provoca rănirea gravă.

Deplasarea pe drumurile publice și reguli de siguranță generale pentru transport

Respectați legile și reglementările locale.

Utilizați lămpi adecvate pentru a respecta reglementările locale.

Asigurați-vă că eticheta pentru vehicule cu viteză redusă (SMV) și simbolul de identificare a vitezei (SIS) sunt vizibile.

Asigurați-vă că dispozitivul de blocare al pedalei de frână este cuplat. Trebuie ca pedalele de frână să fie blocate împreună pentru deplasarea pe drumurile publice.

Utilizați lanțurile de siguranță pentru echipamentul tractat, atunci când lanțurile de siguranță sunt furnizate cu utilajul sau cu echipamentul.

Ridicați uneltele și echipamentele atașate la o înălțime suficient de mare deasupra solului pentru a preveni contactul accidental cu șoseaua.

Atunci când transportați echipamente sau un utilaj pe o remorcă de transport, asigurați-vă că acestea sunt fixate în mod corespunzător. Asigurați-vă că etichetele SMV și SIS de pe echipament sau de pe utilaj sunt acoperite când acestea sunt transportate pe o remorcă.

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

NU sudați pe o roată sau jantă înainte de a îndepărta complet pneul. Pneurile umflate pot să genereze o combinație de gaze cu aer ce pot lua foc din cauza temperaturilor ridicate date de procedurile de sudare pe roată sau jantă. Îndepărtarea aerului sau slăbirea pneului pe jantă (deșurubarea) NU vor elimina pericolul. Această condiție poate să existe când pneul este umflat sau dezumflat. Pneul TREBUIE să fie îndepărtat de la roată sau jantă înainte de sudarea roții sau a jantei.

Instalați dispozitive de strivire a tulpinilor, plăci pentru miriște sau alte dispozitive pentru a preveni deteriorarea pneurilor atunci când:

- lucrați pe câmpuri recoltate cu miriște dură
- lucrați pe câmpuri recoltate în condiții secetoase, când miriștea este mai dură și mai rezistentă

Țineți cont de structurile și cablurile electrice suspendate și asigurați-vă că utilajul și/sau dispozitivele atașate pot să treacă în siguranță pe sub acestea.

Viteza de deplasare trebuie să permită menținerea unui control complet și a unei stabilități perfecte a utilajului, în orice moment.

Încetiniți și semnalizați înainte să virați.

Trageți pe dreapta pentru a permite trecerea participanților la trafic mai rapizi.

Urmați procedura corectă de remorcare pentru echipamentele cu sau fără frâne.

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Prevenirea incendiilor și a exploziilor

Scurgerile de combustibil sau de ulei pe suprafețe fierbinți sau pe componente electrice pot cauza un incendiu.

Materialele de cultură, deșeurile, reziduurile, cuiburile de păsări și materialele inflamabile se pot aprinde pe suprafețele fierbinți.

Păstrați întotdeauna un extingtor pe sau lângă autovehicul.

Asigurați-vă că stingătorul/stingătoarele sunt întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Cel puțin o dată pe zi și la sfârșitul zilei de lucru, îndepărtați toată murdăria și reziduurile de pe utilaj, în special în jurul componentelor fierbinți precum motorul, transmisia, eșapamentul, bateria etc. Este posibil să fie necesară curățarea mai frecventă a utilajului dv., în funcție de mediul și condițiile de lucru.

Cel puțin o dată pe zi îndepărtați reziduurile acumulate în jurul componentelor în mișcare precum rulmenții, fu-

liile, curelele, angrenajele, ventilatoarele de curățare etc. Poate fi necesară curățarea mai frecventă a utilajului dv., în funcție de mediul și de condițiile de lucru.

Inspectați strângerea contactelor și starea izolației sistemului electric. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate.

Nu depozitați cârpe murdare de ulei sau alte materiale inflamabile pe mașină.

Nu sudați și nu tăiați cu flacără nicio componentă care conține materiale inflamabile. Curățați elementele bine cu solvenți neinflamabili înainte de sudarea sau tăierea cu flacără.

Nu expuneți mașina la flăcări, mișcări incendiate sau materiale explozive.

Investigați imediat orice mirosuri neobișnuite ce pot apărea în timpul utilizării autovehiculului.

Siguranța generală a bateriei

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați la baterii.

Nu provocați scântei și nu vă apropiați cu flacără deschisă de baterie.

Ventilați zona atunci când încărcați o baterie sau utilizați o baterie într-un spațiu închis.

Borna negativă (-) trebuie să fie prima pe care o deconectați; la reconectare, borna negativă (-) trebuie să fie ultima.

Atunci când sudați pe utilaj, deconectați ambele borne ale bateriei.

Nu sudați, nu polizați și nu fumați lângă baterie.

Atunci când utilizați baterii auxiliare sau când conectați cabluri de pornire asistată pentru a porni motorul, utilizați procedura din manualul de operare. Nu scurtcircuitați bornele.

Respectați instrucțiunile producătorului atunci când depozitați și manipulați baterii.

Contactele, bornele și accesorii ale bateriei conțin plumb și compuși ai acestuia. Spălați-vă pe mâini după manevrare.

Acidul din baterie provoacă arsuri. Bateriile conțin acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Antidot (extern): Spălați cu apă. Antidot (ochi): spălați cu apă timp de 15 minute, iar apoi solicitați imediat asistență medicală. Antidot (intern): Beți cantități mari de apă sau lapte. Nu induceți starea de vomă. Adresați-vă imediat unui medic.

Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate.

Siguranța scaunului pasagerului

Utilizarea pe drumurile publice:

- Scaunul pasagerului poate fi utilizat pentru transportul ocazional și pe termen scurt, numai pentru o singură persoană, de la fermă la câmp.

Utilizarea pe câmp:

- Este permisă utilizarea scaunului pasagerului pentru o singură persoană, pentru instruirea unui nou operator sau dacă un tehnician de service identifică o problemă mecanică.

Când scaunul pasagerului este ocupat, trebuie respectate următoarele măsuri de precauție:

- Tractorul trebuie condus numai cu viteze reduse și pe teren plan.
- Evitați pornirile și opririle bruște.
- Evitați virajele rapide.
- Purtați întotdeauna centuri de siguranță reglate corect.
- Mențineți ușile închise tot timpul.

Sistemul de detectare a prezenței operatorului

Utilajul dvs. este echipat cu un sistem de detectare a prezenței operatorului, pentru a împiedica utilizarea anumitor funcții când operatorul nu se află pe locul său.

Nu deconectați și nu șuntați niciodată sistemul de detectare a prezenței operatorului.

Dacă sistemul de detectare a prezenței operatorului nu funcționează, atunci trebuie reparat.

Priză de putere (PTO)

Utilajele antrenate de priza de putere pot provoca răniri grave sau fatale. Înainte de a lucra la axul prizei de putere sau lângă acesta sau înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de curățare a utilajului acționat, poziționați maneta prizei de putere în poziția decuplat, opriți motorul și scoateți cheia.

Ori de câte ori este în funcțiune o priză de putere, trebuie să se amplaseze o apărătoare pentru a împiedica rănirea sau decesul operatorului sau al persoanelor din apropiere.

Atunci când efectuați lucrări asupra prizei de putere în repaus, nu vă apropiați de piesele în mișcare și asigurați-vă că sunt amplasate apărătoarele necesare.

Reflectoare și lumini de avertizare

Trebuie să utilizați luminile de avertizare chihlimbarii intermitente, conform regulilor naționale/locale de siguranță, atunci când operați echipamentul pe drumurile publice.

Centuri de siguranță

Purtați în permanență centura de siguranță.

Inspectarea și întreținerea centurii de siguranță:

- Păstrați centurile de siguranță în stare bună de funcționare.
- Țineți obiectele și muchiile ascuțite la distanță de centura de siguranță, deoarece pot cauza deteriorarea acestora.
- Verificați periodic centurile, cataramele, retractorul, chingile, sistemul de tensionare și șuruburile de fixare, ca să nu fie uzate sau deteriorate.
- Înlocuiți toate componentele uzate sau deteriorate.

- Înlocuiți centurile care au tăieturi care le pot slăbi.
- Asigurați-vă că șuruburile sunt bine strânse pe brațul sau pe suportul scaunului.
- În cazul în care cureaua este atașată de scaun, asigurați-vă că scaunul sau suporturile acestuia sunt montate sigur.
- Păstrați centurile de siguranță curate și uscate.
- Spălați centurile de siguranță cu apă caldă și săpun.
- Nu utilizați înălbitori sau coloranți pentru tratarea centurilor de siguranță, deoarece aceste substanțe pot slăbi centurile.

Structura de protecție a operatorului

Utilajul este dotat cu o structură de protecție pentru operator, precum: o structură de protecție în caz de răsturnare (Roll Over Protective Structure - ROPS), structură de protecție contra căderii de obiecte (Falling Objects Protective Structure - FOPS) sau o cabină dotată cu ROPS. ROPS poate fi un cadru de cabină sau o structură cu doi sau patru stâlpi, folosită pentru protecția operatorului și pentru a reduce la minim riscul de rănire gravă. Structura de montare și dispozitivele de fixare care formează conexiunea de montare cu mașina fac parte din ROPS.

Structura de protecție este o componentă de siguranță specială a mașinii.

NU atașați niciun dispozitiv la structura de protecție în vederea tractării. NU practicați găuri în structura de protecție.

Structura de protecție și componentele de fixare sunt un sistem certificat. Deteriorările, incendiile, coroziunea sau modificările vor slăbi structura și vor reduce protecția. În acest caz, STRUCTURA DE PROTECȚIE TREBUIE ÎNLOCUITĂ, astfel încât să asigure aceeași protecție ca în cazul unei structuri de protecție noi. Pentru verificarea și înlocuirea structurii de protecție, contactați dealerul.

După un accident, un incendiu, o răsturnare sau o rostogolire, înainte de readucerea utilajului pe teren sau pe șantier, TREBUIE efectuate următoarele operațiuni de către un tehnician calificat:

- Structura de protecție TREBUIE ÎNLOCUITĂ.
- Suporturile sau suspensia structurii de protecție, scaunul operatorului și suspensia acestuia, centurile de siguranță, componentele de prindere și cablajele din

zona sistemului de protecție a operatorului TREBUIE verificate cu atenție, ca să nu fie deteriorate.

- Toate piesele deteriorate TREBUIE ÎNLOCUITE.

NU SUDAȚI, NU GĂURIȚI, NU ÎNCERCAȚI SĂ ÎNDREPTAȚI SAU SĂ REPARAȚI STRUCTURA DE PROTECȚIE. ORICE FEL DE MODIFICARE POATE REDUCE INTEGRITATEA STRUCTURALĂ A STRUCTURII, CARE

POATE CAUZA DECESUL SAU RĂNIREA GRAVĂ ÎN CAZ DE INCENDIU, RĂSTURNARE, ROSTOGOLIRE, COLIZIUNE SAU ACCIDENT.

Centurile de siguranță fac parte din sistemul dvs. de protecție și trebuie să fie purtate în permanență. Utilizatorul trebuie să fie bine asigurat în scaun în interiorul cabinei pentru ca sistemul de protecție să funcționeze.

Sistemul de aer condiționat

Sistemul de aer condiționat este puternic presurizat. Nu deconectați liniile. Eliberarea presiunii ridicate poate provoca răni grave.

Sistemul de aer condiționat conține gaze care sunt nocive pentru mediu dacă sunt eliberate în atmosferă. Nu

încercați să efectuați operații de întreținere sau reparații asupra sistemului.

Numai tehnicienii de întreținere instruiți pot efectua lucrări de întreținere, de reparații sau de reîncărcare a sistemului de aer condiționat.

Echipamentul de protecție personală (EPP)

Purtați echipament de protecție personală (EPP) cum ar fi cască, ochelari de protecție, mănuși rezistente, protecții auditive, îmbrăcăminte de protecție etc.

Afișul „Nu utilizați”

Înainte de a începe procedurile de întreținere a mașinii, atașați pe mașină un afiș de avertizare „Nu utilizați”, într-un loc vizibil.

Substanțe chimice periculoase

Dacă sunteți expuși la substanțe periculoase sau intrați în contact cu acestea puteți suferi răni grave. Fluidele, lubrifianții, vopselele, adezivii, lichidul de răcire etc. necesare pentru funcționarea autovehiculului dumneavoastră pot fi periculoase. Acestea pot să atragă atât animalele, cât și oamenii, cauzând vătămarea.

Fișele tehnice de siguranță ale materialelor (MSDS) oferă informații despre substanțele chimice conținute de un produs, despre procedurile de manipulare și de depozitare în condiții de siguranță, despre măsurile de prim ajutor și despre procedurile care trebuie efectuate în cazul unor scurgeri sau eliberări accidentale. FTSM sunt disponibile la dealer.

Înainte de a efectua operații de întreținere a utilajului dumneavoastră, consultați MSDS corespunzătoare fiecărui lubrifianț, fluid etc. utilizate la acest utilaj. Aceste informații prezintă riscurile asociate și modul de întreținere în siguranță a mașinii. Respectați informațiile din MSDS și de pe recipientele producătorului, precum și

informațiile din acest manual, când efectuați lucrări de întreținere a utilajului.

Eliminați toate fluidele, filtrele și recipientele în mod ecologic, în conformitate cu legile și reglementările locale. Pentru a obține informații corecte privind casarea, consultați centrele locale pentru protecția mediului sau centrele de reciclare.

Depozitați fluidele și filtrele în conformitate cu legile și reglementările locale. Utilizați doar recipiente adecvate pentru depozitarea substanțelor chimice și petrochimice.

Nu le lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate.

Substanțele chimice aplicate necesită măsuri de precauție suplimentare. Solicitați informații complete de la producătorul sau distribuitorul substanțelor chimice înainte de utilizarea acestora.

Siguranța în apropierea liniilor și conductelor de utilități

Când săpați sau utilizați echipamente care deplasează solul, țineți cont de cablurile și de conductele de utilități îngropate. Contactați companiile de utilități sau autoritățile locale pentru a determina amplasamentul liniilor de utilități.

Asigurați-vă că utilajul are suficient spațiu de jur împrejur, pentru a se putea deplasa în orice direcție. Acordați o atenție specială cablurilor electrice și obstacolelor suspendate. Este posibil să fie necesară o distanță considerabilă față de liniile de înaltă tensiune. Contactați autoritățile locale sau serviciile publice pentru a obține distanțele

de siguranță pe care trebuie să le păstrați față de cablurile de înaltă tensiune.

Retrageți componentele ridicate sau extinse, dacă este necesar. Înlăturați sau coborâți antenele radio sau alte accesorii. Dacă mașina intră în contact cu o sursă de energie electrică, trebuie luate următoarele măsuri de siguranță:

- Opriti imediat mișcarea mașinii.

Siguranța în cazul furtunilor electrice

Nu utilizați autovehiculul în timpul unei furtuni electrice.

Dacă vă aflați pe sol în timpul unei furtuni electrice, stați departe de mașină și echipamente. Adăpostiți-vă într-o structură permanentă, protejată.

Urcarea și coborârea

Urcați în utilaj și coborâți de pe acesta numai prin locurile desemnate, dotate cu mânere, trepte și/sau scări.

Nu săriți din utilaj.

Asigurați-vă că treptele, scările și platformele rămân curate și nu au urme de resturi și de substanțe străine. Suprafețele alunecoase pot provoca răni.

Urcați și coborâți din utilaj cu fața la acesta.

Lucrul la înălțime

Atunci când întreținerea tractorului necesită lucrul la înălțime:

- Utilizați corect treptele, scările și/sau balustradele tractorului.
- Nu staționați pe suprafețele tractorului care nu au fost proiectate ca trepte sau platforme.
- Dacă este necesar, utilizați mijloace adecvate în conformitate cu normele de siguranță naționale/locale (de

- Aplicați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Verificați dacă puteți să părăsiți în siguranță cabina sau locul în care vă aflați, fără a intra în contact cu firele de curent electric. Dacă nu, rămâneți pe loc și strigați după ajutor. Dacă vă puteți părăsi poziția fără a atinge cablurile, săriți din utilaj și aveți grijă să nu intrați în contact cu solul și cu utilajul în același timp.
- Nu permiteți nimănui să atingă mașina până când nu a fost întreruptă alimentarea firelor de curent electric.

Dacă începe o furtună electrică în timp ce lucrați, rămâneți în cabină. Nu părăsiți cabina sau platforma operatorului. Nu intrați în contact cu solul sau cu obiectele din afara cabinei.

Mențineți contactul în trei puncte cu treptele, scările și mânerul.

Nu urcați și nu coborâți niciodată dintr-un autovehicul în mișcare.

Nu utilizați volanul sau alte comenzi sau accesorii drept mânere atunci când vă urcați în cabină sau pe platforma operatorului sau când coborâți din acestea.

exemplu, o platformă rulantă individuală etc.) pentru a avea acces la componente precum oglinzile, girofarurile, filtrele de aer, receptoare GPS sau alte componente care nu sunt accesibile de la sol.

- Nu utilizați niciodată treptele, scările și/sau mânerul atunci când tractorul este în mișcare.

Nu utilizați tractorul ca dispozitiv de ridicare, scară sau platformă pentru lucrul la înălțime.

Ridicarea și sarcinile suspendate

Nu utilizați niciodată cupele încărcătorului, furcile etc. sau alte echipamente de ridicare, manipulare sau săpare pentru a ridica persoane.

Nu utilizați echipamentul ridicat ca platformă de lucru.

Cunoașteți întreaga suprafață de deplasare a utilajului și echipamentului și nu intrați în acest perimetru, nu permiteți altor persoane să intre în acest perimetru cât timp utilajul este în funcțiune.

Nu intrați niciodată și nu permiteți niciunei alte persoane să intre în perimetrul de dedesubt al echipamentului ridicat. Echipamentul și/sau încărcăturile pot să cadă neașteptat și să strivească persoanele de dedesubt.

Nu lăsați echipamentul în poziție ridicată când utilajul este parcat sau în timpul operațiilor de întreținere, decât dacă acesta este sprijinit corespunzător. Cilindrii hidraulici trebuie să fie sprijiniți sau blocați mecanic dacă sunt lăsați în poziția ridicată pentru operații de întreținere sau acces.

Cupele încărcătorului, furcile etc. sau alte echipamente de ridicare, manipulare sau săpare și sarcinile acestora vor modifica centrul de greutate al utilajului. Acest lucru poate cauza răsturnarea utilajului în pante sau pe teren neuniform.

Elementele care formează încărcătura pot cădea din cupa încărcătorului sau din echipamentul de ridicare și pot zdrobi operatorul. Trebuie să aveți grijă la ridicarea

unei încărcături. Utilizați echipamentul adecvat de ridicare.

Nu ridicați încărcătura mai sus decât este necesar. Coborâți încărcăturile în timpul transportului. Nu uitați să lăsați o distanță corespunzătoare față de sol și alte obstacole.

Echipamentul și încărcăturile pot să blocheze vizibilitatea și să provoace accidente. Nu utilizați în condiții de vizibilitate insuficientă.

Telecomenzile supapelor

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

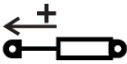
W1789A

Manete supape de comandă de la distanță

Aflate în fața consolei cotierei, manetele individuale ale telecomenzii pentru până la șase supape telecomandate asigură un control precis al fluxului.



Neutru – Maneta revine la poziția centrală, neutră atunci când este eliberată, cu excepția cazului în care se află în poziția de flotație.



Extindere (Ridicare) – Deplasați maneta înapoi pentru a oferi un debit proporțional pentru a extinde cilindrul. Debitul este proporțional cu mișcarea manetei și setarea debitului pentru supapa de la distanță selectată. Debitul se oprește la eliberarea manetei.

Când un temporizator este activ, dacă o manetă este deplasată în poziția de extindere detentă ușoară și apoi eliberată, curgerea continuă până expiră temporizatorul sau maneta este scoasă din neutru.

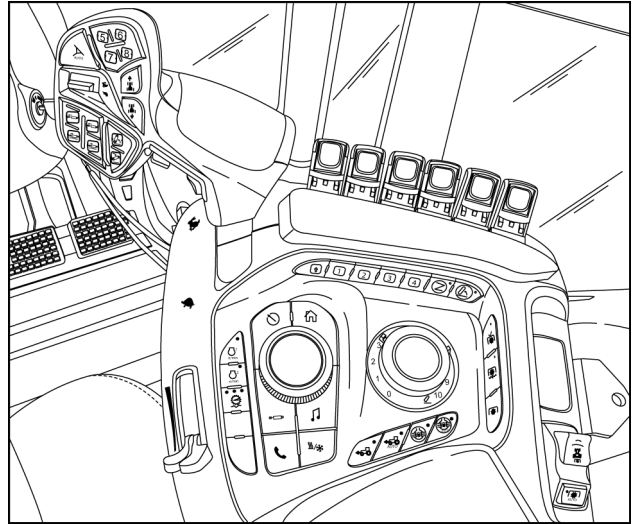


Retragere (Coborâre) – Deplasați maneta înainte pentru a asigura un debit proporțional pentru a retrage cilindrul. Debitul este proporțional cu mișcarea manetei și setarea debitului pentru supapa de la distanță selectată. Debitul se oprește la eliberarea manetei.

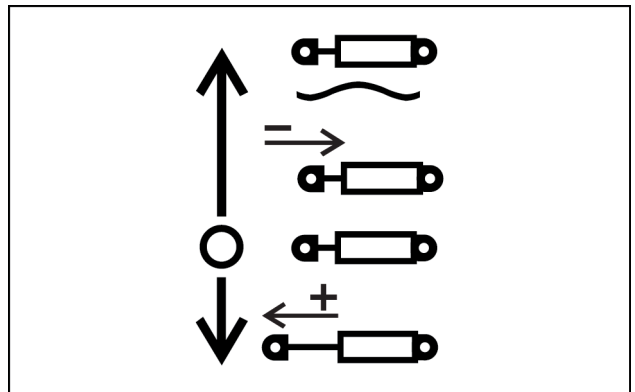
Când un temporizator este activ, dacă o manetă este deplasată în poziția de retragere detentă ușoară și apoi eliberată, curgerea continuă până expiră temporizatorul sau maneta este scoasă din neutru.



Flotor – Împingeți maneta înainte până la capăt pentru a cupla poziția pentru plutire a flotorului. Supapa rămâne în poziție de flotație până când maneta este deplasată înapoi în poziție neutră. Flotația permite unui cilindru hidraulic să se extindă sau să se retragă liber, permițând echipamentelor precum lamele de plug sau marcajelor să urmărească profilul solului.



RAIL18TR00384AA 1



RAIL19TR01309AA 2

Ecranul de la distanță de pe afișaj oferă comenzi individuale pentru fiecare supapă de la distanță:

- pentru setarea debitului țintă de extindere și a debitului țintă de retragere cu procentul de debit disponibil,
- pentru setarea temporizatoarelor de extindere și retragere de la **0 – 60 s** sau la o valoare infinită
- pentru moduri de învățare separate pentru temporizatoarele de extindere și de retragere,
- și comenzi pornit/oprit pentru funcțiile Blocare, TempORIZATOR și Mod motor.



Apăsați butonul de supapă de la distanță de pe panoul principal de navigare pentru a accesa ecranul de setare pentru supapele de la distanță din față și din spate.

Manetele de la distanță sunt codificate în culori și iluminate din spate pentru o identificare ușoară. Eticheta de pe cuplajul de la distanță pentru coordonatele de culoare ale supapelor cu maneta sa de comandă.

NOTĂ: O manetă fără alocare nu este luminată.

Este oferită o configurație implicită a manetei, dar operatorul poate schimba aspectul în orice moment.



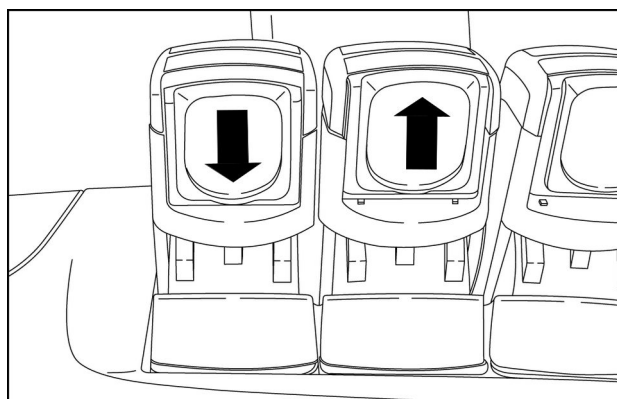
Apăsați butonul de acces pentru setare de pe partea din față a panoului central al cotierei pentru acces la ecran pentru asocierea manetelor de la distanță cu supapele telecomandate.

Mostră	Denumire culoare	Asociere implicită
	Roșu ca roșia	R1
	Albastru Signal	R2
	Galben verzui	R3
	Verde smarald	R4
	Galben dalie	R5
	Alb Signal	F1
	Magenta Tele	F2
	Albastru ca cerul	ISOBUS

Pentru a preveni cuplarea accidentală, poate fi blocată fizic o manetă de la distanță.

Glisați capătul în jos cu degetul mare și indicatorul pentru a bloca maneta. O bară de lumină suplimentară apare în partea de sus a manetei pentru a indica starea ei blocată.

Glisați capătul în sus pentru a elibera maneta.

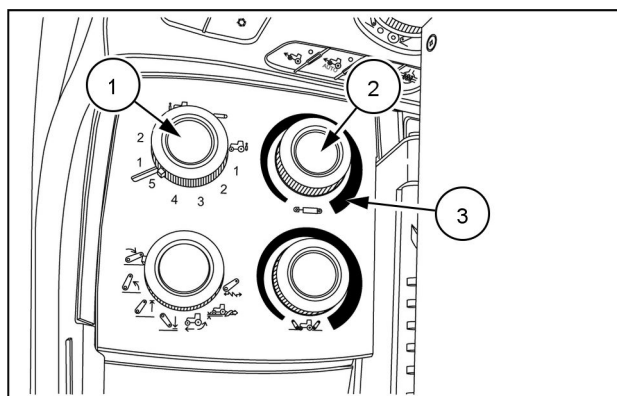


RAIL19TR00300AA 3

Comenzi flux

Amplasat în compartimentul cotierei, două butoane de comandă a fluxului oferă instrumente rapide:

1. pentru a selecta o supapă telecomandată (de la R1 până la R5 și de la F1 până la F3) pentru reglarea debitului,
2. pentru a selecta circuitul de extindere sau de retragere pentru reglare:
 - Apăsați butonul pentru a comuta între circuitul de extindere și de retragere.
 - Dacă debitul este activ, selecția implicită este direcția acestuia. Dacă fluxul nu este activ, selecția implicită este retragere.
3. pentru a regla debitul pentru circuitul selectat:
 - Rotiți butonul în sens antiorar pentru a reduce debitul în circuit.
 - Rotiți butonul în sens orar pentru a mări debitul în circuit.



SVIL21TR00017AA 4

Un mesaj se afișează scurt pentru a confirma supapa, direcția fluxului sau debitul selectat, ori de câte ori se folosește o comandă.

Mergeți la Capitolul 6 pentru informații mai complete despre comenzile supapei de la distanță.

Maneta multifuncțională

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

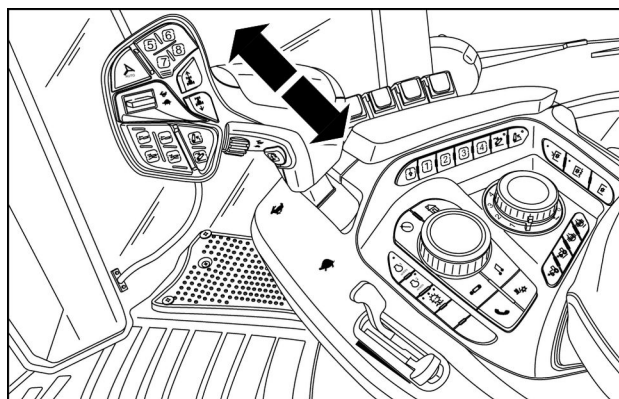
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

Maneta multifuncțională acționează ca o manetă de propulsie în modul automat, iar poziția acesteia este stabilă.

Când este deplasată înainte și înapoi, maneta selectează viteza de deplasare a tractorului (turația roților). În poziția cea mai retrasă (spre operator), tractorul staționează. Deplasați maneta înainte pentru a accelera tractorul la o rată care depinde de setarea comutatorului pentru controlul accelerației și de turația curentă a motorului.

Trăgând rapid maneta înapoi în poziția de viteză minimă se cuplează automat 4WD/tracțiunea frontală mecanică (MFD) pentru tracțiune de frânare suplimentară.

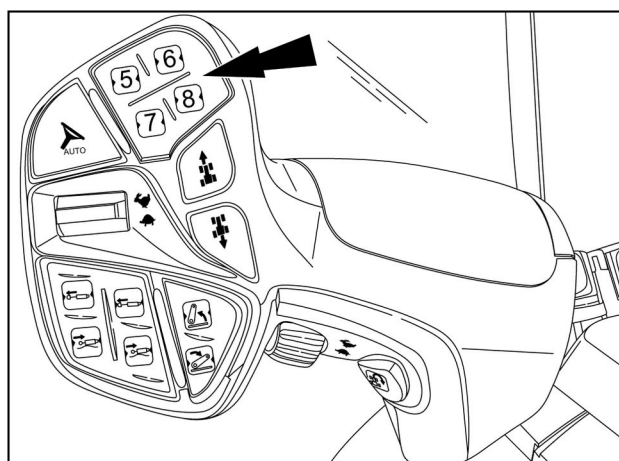


RAIL19TR00150AA 1

Maneta multifuncțională permite acționarea cu o singură mână a comenzilor principale. Aceste funcții sunt explicate pe scurt aici și descrise mai în detaliu în cadrul manualului.

Butoanele configurabile

- 5** Operatorul atribuie o funcție butonului utilizând ecranul de configurare a butonului de pe afișaj.
- 6** Dacă este atribuită o funcție, apăsarea butonului comandă funcția.
- 7** Dacă nu este atribuită o funcție, apăsarea butonului afișează ecranul de configurare a butonului.
- 8** Alocările butoanelor pot fi modificate după cum este necesar.



RAIL18TR00398BA 2

Butoanele pentru schimbarea alternativă direcției de deplasare



Apăsați butonul Shift de deplasare înainte pentru a comanda cursa înainte. Când vă deplasați spre înainte, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru frânarea anti-încovoiere. Frânarea anti-încovoiere comandă transmisia să mențină viteza la sol pe măsură ce se aplică frânele remorcii, menținând controlul sarcinii tractate.



Apăsați butonul de schimbare inversă deplasare pentru a comanda cursa inversă. Când vă deplasați în marșarier, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru frânarea anti-încovoiere. Frânarea anti-încovoiere comandă transmisia să mențină viteza la sol pe măsură ce se aplică frânele remorcii, menținând controlul sarcinii tractate.

NOTĂ: Direcția de deplasare inițială trebuie selectată întotdeauna folosind maneta de comandă a transmisiei. Schimbările ulterioare de direcție pot fi efectuate cu ajutorul butoanelor de pe maneta multifuncțională.

Cuplarea ghidării automate



Apăsați butonul de ghidare automată pentru a cupla virarea automată dacă sunt îndeplinite toate condițiile pentru cuplare. Aceasta se aplică de asemenea pentru virarea automată peste ISOBUS.

Rotiți volanul pentru a decupla virarea automată. Dacă apăsați din nou butonul, virarea automată nu se decuplează.

NOTĂ: După ce citește și confirmă mesajul de siguranță de pe afișaj, operatorul poate cupla ghidarea automată cu ajutorul acestui buton. Ghidarea automată poate fi dezactivată în orice moment prin rotirea volanului.

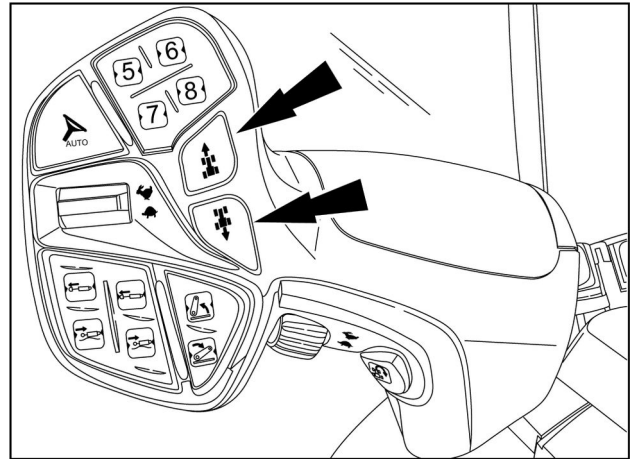
Selectorul intervalului de viteze



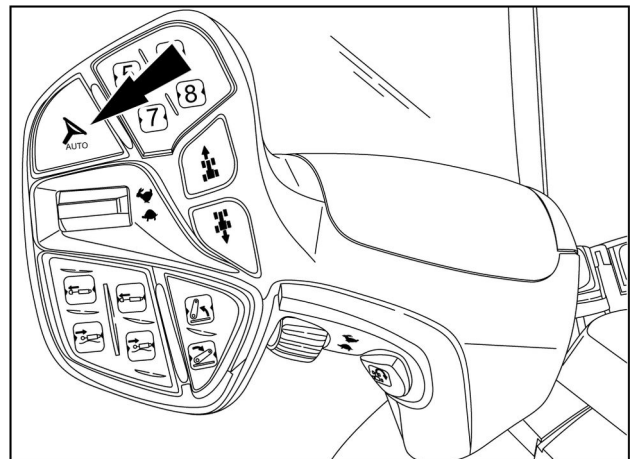
Apăsați comutatorul în sus pentru a selecta următorul interval de viteze mai mari pentru transmisie.



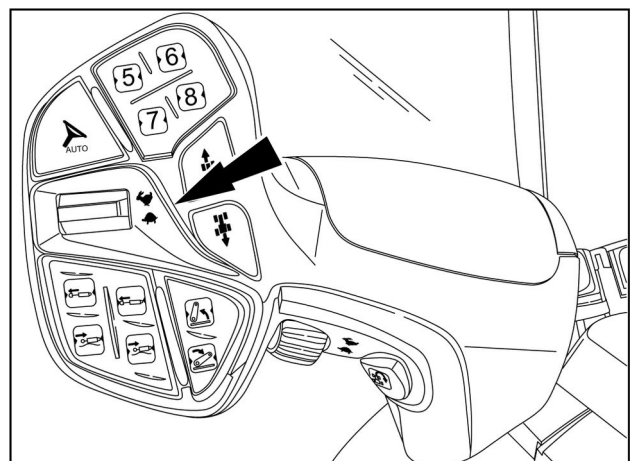
Apăsați comutatorul în jos pentru a selecta următorul interval de viteze mai mici pentru transmisie.



RAIL18TR00398BA 3



RAIL18TR00398BA 4



RAIL18TR00398BA 5

Butoanele pentru supapele telecomandate



Butonul de extindere din partea stângă pornește un temporizator de extindere dacă este activat sau un flux de extindere atât timp cât este apăsat. Prima supapă telecomandată este implicită și poate fi selectată de utilizator.



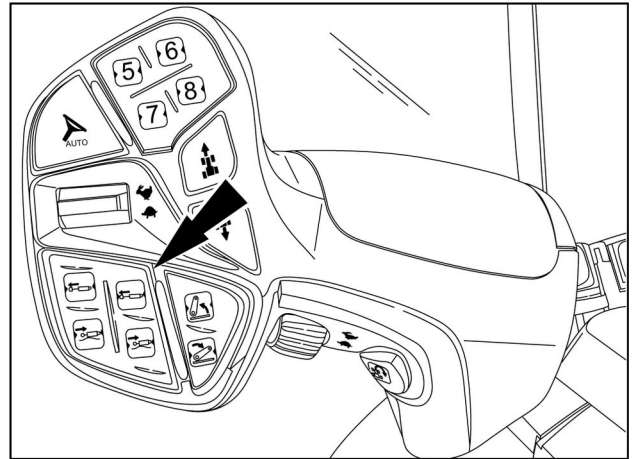
Butonul de retragere din partea stângă pornește un temporizator de retragere dacă este activat sau un flux de retragere atât timp cât este apăsat. Apăsați al doilea buton de funcții pentru a comanda flotorul. Prima supapă telecomandată este implicită și poate fi selectată de utilizator



Butonul de extindere din partea dreaptă pornește un temporizator de extindere dacă este activat sau un flux de extindere atât timp cât este apăsat. A doua supapă telecomandată (sau a cincea supapă telecomandată dacă există în dotare) este cea implicită, care poate fi selectată de utilizator.



Butonul de retragere din partea dreaptă pornește un temporizator de retragere dacă este activat sau un flux de retragere atât timp cât este apăsat. Apăsați al doilea buton de funcții pentru a comanda flotorul. A doua supapă telecomandată (sau a cincea supapă telecomandată dacă există în dotare) este cea implicită, care poate fi selectată de utilizator



RAIL18TR00398BA 6

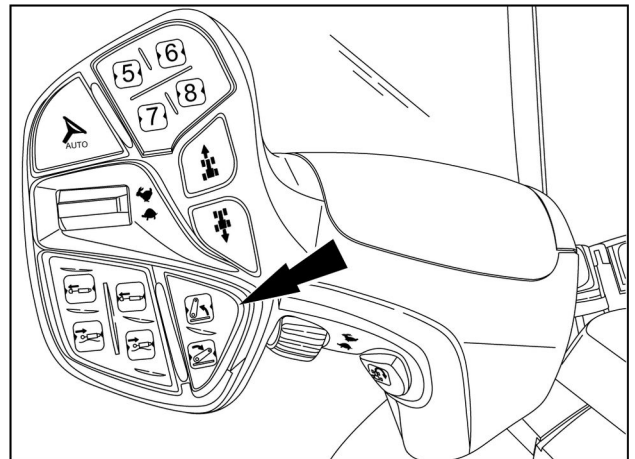
Butoane rapide dispozitiv de remorcare



Apăsați butonul expres de ridicare a dispozitivului de remorcare pentru a ridica dispozitivului de remorcare posterior până la limita superioară. Mențineți apăsat al doilea buton de funcții în timp ce apăsați pentru a comanda dispozitivul de remorcare frontal.



Apăsați butonului de coborâre rapidă a dispozitivului de remorcare pentru a coborî dispozitivul de remorcare posterior la adâncimea de lucru. Mențineți apăsat al doilea buton de funcții în timp ce apăsați pentru a comanda dispozitivul de remorcare frontal.

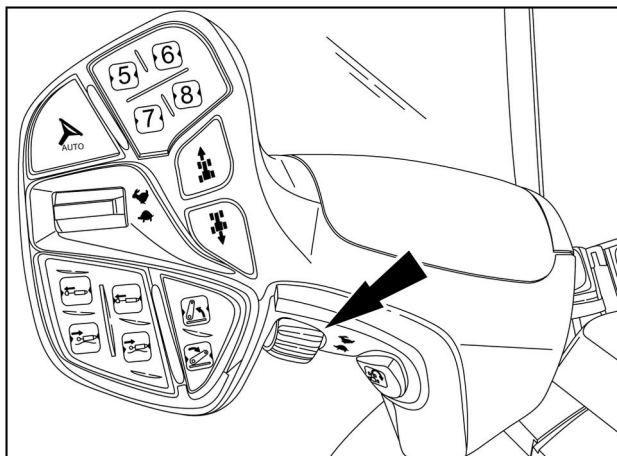


RAIL18TR00398BA 7

Rotiță



Rotiți rotița pentru a crește sau reduce reglarea maximă a intervalului actual de viteze.



RAIL18TR00398BA 8

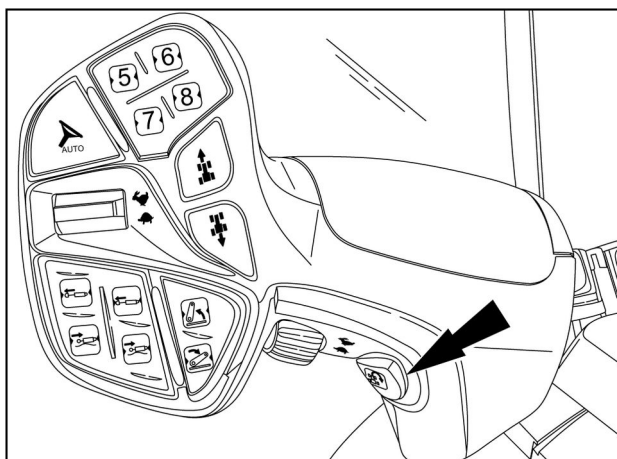
Easy Tronic II



Apăsați butonul pentru pasul Easy Tronic II pentru a avansa la următorul pas în secvența curentă de întoarcere la capăt de rând.

NOTĂ: Secvența trebuie pornită cu ecranul de afișare Easy Tronic II sau funcția de redare poate fi alocată unui buton definit de utilizator.

Când nicio secvență Easy Tronic II nu este activă, butonul comută între CSM 1 și CSM 2, consultați pagina **Comenzi turație motor (90.151)**.



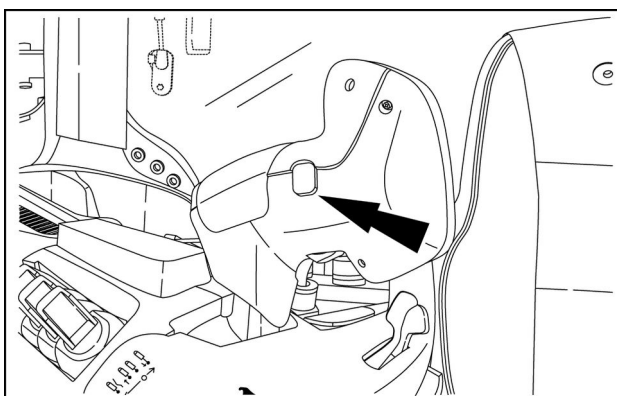
RAIL18TR00398BA 9

Al doilea buton de funcții

Butonul pentru a doua funcție se află în partea laterală a manetei multifuncționale, orientat spre parbriz.

Al doilea buton de funcții este utilizat pentru a extinde funcționalitatea altui buton. De exemplu, apăsați al doilea buton de funcții cu butonul de ridicare sau coborâre rapidă a dispozitivului de remorcă pentru a comanda dispozitivul de remorcă frontal, nu dispozitivul de remorcă posterior.

Al doilea buton de funcții este utilizat, de asemenea, pentru a demara procedurile de calibrare, consultați paginile **Vedere de ansamblu** și următoarele, sau pentru a activa automatizarea ISOBUS, consultați paginile **Activare automatizare ISOBUS și sistem de management al uneltei tractorului (Tractor Implement Management - TIM) (55.905)**.



RAIL18TR00402AA 10

Joystick (dacă există în dotare)

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

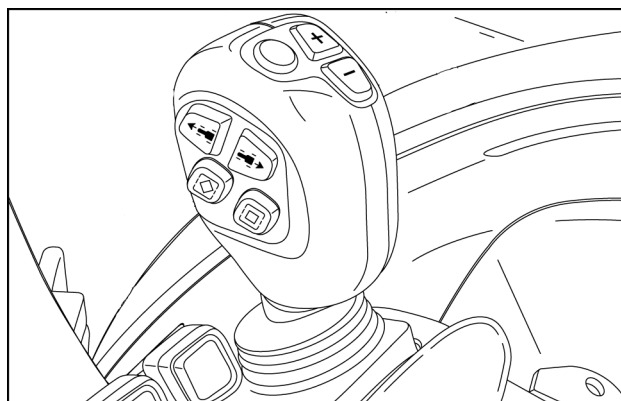
De ce depinde comanda manetei de comandă:

- cu privire la câte supape de la distanță din față și din spate sunt disponibile,
- cu privire la modul în care este configurată maneta de comandă,
- și cu privire la faptul dacă tractorul este echipat cu un dispozitiv de remorcă în față sau cu un încărcător frontal

Opțiunea de dispozitiv de remorcă frontal necesită o supapă telecomandată frontală sau posterioară. De obicei, supapa din față 1 este atribuită funcționării atelajului din față. Două supape telecomandate suplimentare sunt disponibile opțional pentru alte funcții ale echipamentelor montate în față.

Opțiunea de încărcător frontal necesită joystick și minim cinci supape telecomandate pe tractor.

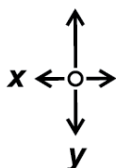
Folosind ecranul de configurare de pe afișajul color, comenzile joystick-ului pot fi atribuite supapelor telecomandate din partea din spate, supapelor telecomandate din partea din față, precum și dispozitivului de remorcă posterior și dispozitivului de remorcă frontal, în combinație cu supapele telecomandate din partea din față.



RAIL18TR01128AB 1



Apăsați butonul de acces la setare pentru acces rapid la ecranul de setare manetă de comandă.



Maneta de comandă controlează până la șase supape telecomandate separate:

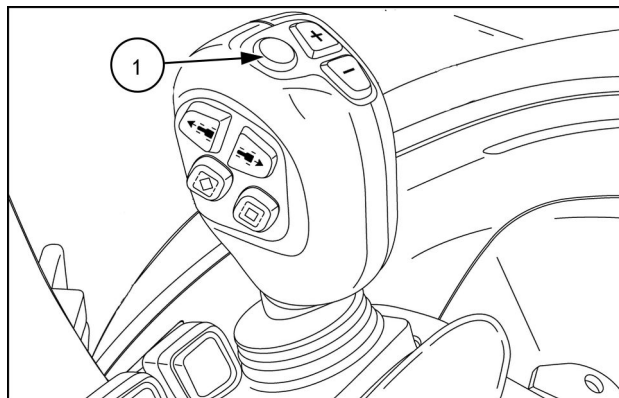
- una telecomandată pe axa y,
- una telecomandată pe axa x,

- o comandă de la distanță pentru axa y, cu al doilea buton de funcții (1) apăsat,
- o comandă de la distanță pentru axa x, cu al doilea buton de funcții (1) apăsat,

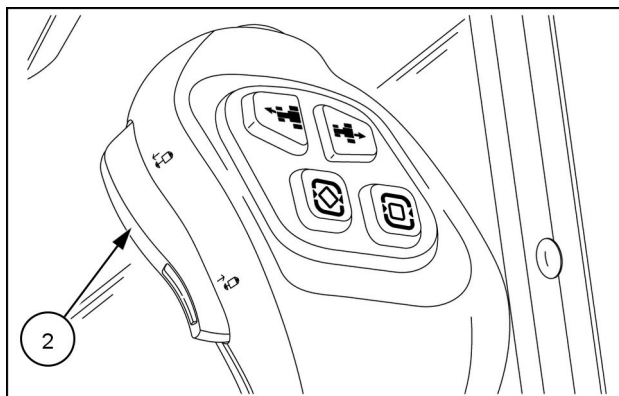
NOTĂ: Apăsați al doilea buton de funcții și apoi deplasați maneta de comandă din neutru pentru a cupla a doua funcție. Eliberați butonul și a doua funcție rămâne activă până când maneta de comandă este readusă la neutru.

NOTĂ: Axa x sau y cu al doilea buton de funcții poate fi configurată să „zguduie” cupa și să ajute la golirea acesteia. Impulsurile de flux între 50% produc extinderea și retragerea pentru a aproxima oscilația rapidă înainte și înapoi a joystick-ului.

- o supapă telecomandată cu comutatorul basculant din față (2),
- și o supapă telecomandată cu comutatorul basculant din față (2) și al doilea buton de funcții apăsat.



RAIL18TR01128AB 2



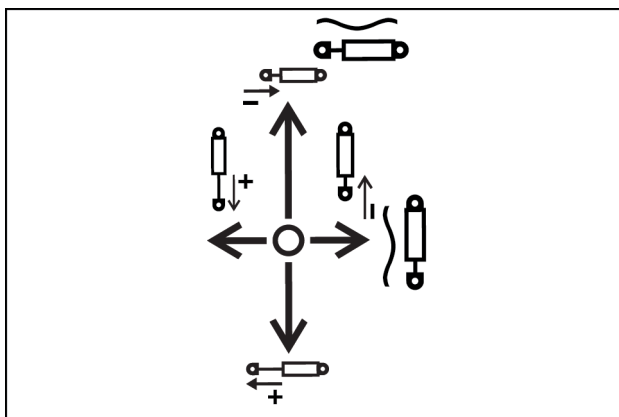
RAIL19TR00620AA 3

Maneta revine la poziția centrală, neutră atunci când este eliberată, cu excepția cazului în care se află în poziția de flotație.



Extindere (Ridicare) – Deplasați maneta pentru a oferi un debit proporțional pentru a extinde cilindrul. Debitul este proporțional cu mișcarea manetei și setarea debitului pentru supapa telecomandată selectată. Debitul se oprește la eliberarea manetei.

Când un temporizator este activ, dacă o manetă de comandă este deplasată în poziția de destindere pentru extindere și apoi eliberată, curgerea continuă până expiră temporizatorul sau maneta de comandă este scoasă din neutru.



RAIL19TR00623AA 4



Retragere (Coborâre) – Deplasați maneta pentru a asigura un debit proporțional pentru a retrage cilindrul. Debitul este proporțional cu mișcarea manetei și setarea debitului pentru supapa telecomandată selectată. Debitul se oprește la eliberarea manetei.

Când un temporizator este activ, dacă o manetă de comandă este deplasată în poziția de destindere pentru retragere și apoi eliberată, curgerea continuă până expiră temporizatorul sau maneta de comandă este scoasă din neutru.



Flotație – deplasați maneta de comandă pentru a cupla poziția de destindere pentru flotație. Supapa rămâne în poziția de flotație până când joystick-ul este deplasat în poziția neutră. Flotația permite unui cilindru hidraulic să se extindă sau să se retragă liber, permițând echipamentului să urmeze conturul solului.

NOTĂ: În cazul în care o funcție a dispozitivului de remorcare posterior este atribuită unei comenzi joystick, poziția de destindere pentru flotație comandă săparea rapidă. Pentru informații suplimentare despre comenzile dispozitivului de remorcare posterior, consultați **Comenzile dispozitivului de remorcare din spate (37.110)**.

Manetele de comandă împart câteva butoane cu maneta multifuncțională. Butoanele cu aceeași pictogramă sau similară funcționează exact la fel între cele două comenzi.

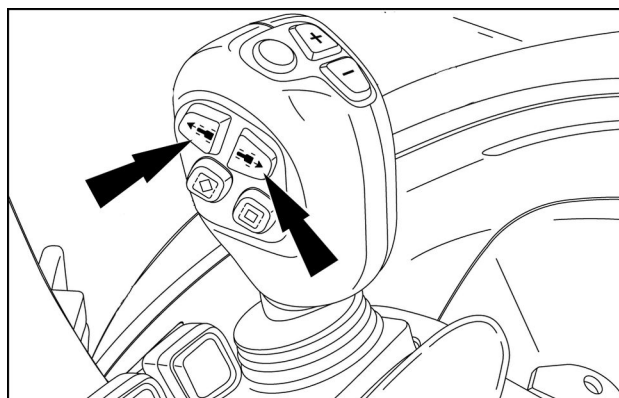
Butoanele pentru schimbarea alternativă direcției de deplasare



Apăsați butonul Shift de deplasare înainte pentru a comanda cursa înainte. Când vă deplasați spre înainte, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru frânarea anti-încovoiere. Frânarea anti-încovoiere comandă transmisia să mențină viteza la sol pe măsură ce se aplică frânele remorcii, menținând controlul sarcinii tractate.



Apăsați butonul de schimbare inversă deplasare pentru a comanda cursa inversă. Când vă deplasați în marșarier, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru frânarea anti-încovoiere. Frânarea anti-încovoiere comandă transmisia să mențină viteza la sol pe măsură ce se aplică frânele remorcii, menținând controlul sarcinii tractate.



RAIL18TR01128AB 5

Butoanele configurabile



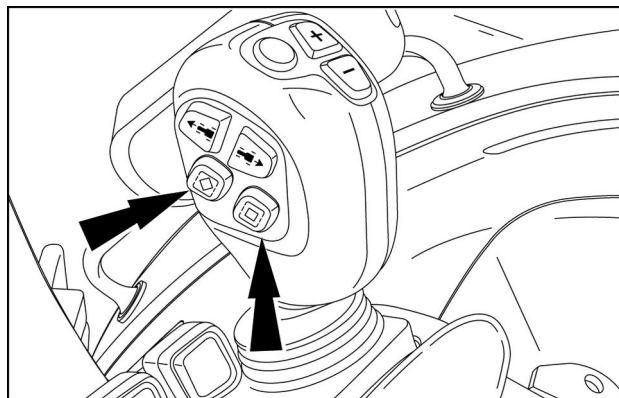
Operatorul atribuie o funcție butonului utilizând ecranul de configurare a butonului de pe afișaj.

Dacă este atribuită o funcție, apăsarea butonului comandă funcția.



Dacă nu este atribuită o funcție, apăsarea butonului afișează ecranul de configurare a butonului.

Alocările butoanelor pot fi modificate după cum este necesar.



RAIL18TR01128AA 6

Selectorul intervalului de viteze

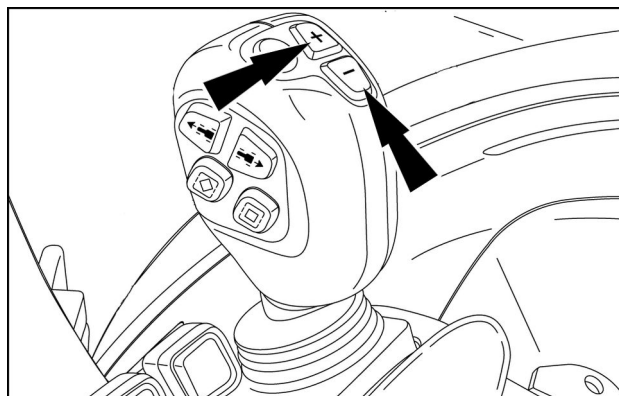


Apăsați butonul plus pentru a selecta următorul interval de viteze mai mare pentru transmisie.



Apăsați butonul minus pentru a selecta următorul interval de viteze mai mic pentru transmisie.

Există trei intervale de viteze disponibile.



RAIL18TR01128AB 7

Comenzi de pe cotiera centrală

Butoane configurabile și comenzi de mișcare lentă atelaj

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

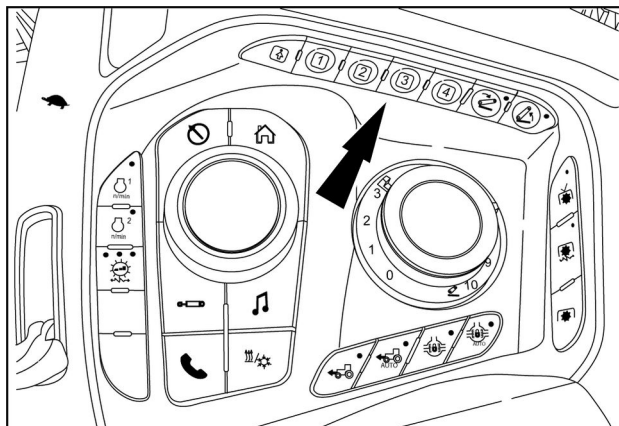
⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



RAIL18TR00397BA 1

Apăsați butonul de acces la setare pentru acces rapid la ecranele de setare:

- pentru asocierea unei manete de la distanță cu o supapă de la distanță,
- pentru alocarea de supape de la distanță la butoanele de extindere/retragere de pe maneta multifuncțională,
- pentru alocarea funcțiilor la cele nouă butoane configurabile, sau
- pentru alocarea supapelor de la distanță la comenzile manetei de comandă.



1 Operatorul atribuie o funcție butonului utilizând ecranul de configurare a butonului de pe afișaj.

2 Dacă este atribuită o funcție, apăsarea butonului comandă funcția.

3 Dacă nu este atribuită o funcție, apăsarea butonului afișează ecranul de configurare a butonului.

4 Alocările butoanelor pot fi modificate după cum este necesar.



Apăsați și eliberați controlul de precizie al coborării pentru a coborî în incrementuri foarte mici dispozitivul de remorcare. Apăsați și mențineți apăsat comanda pentru a coborî încet dispozitivul de remorcare cât timp este menținută comanda.



Apăsați și eliberați controlul de precizie pentru ridicare pentru a ridica dispozitivul de remorcare cu un increment mic. Apăsați și mențineți apăsat comanda pentru a ridica încet dispozitivul de remorcare cât timp este menținută comanda.

NOTĂ: Comenzile de precizie funcționează numai când tractorul staționează.

LED-ul din fiecare buton:

- este în mod normal oprit atunci când dispozitivul de remorcare este activat, dar nu este utilizat,
- este roșu dacă atelajul este dezactivat de comutatorul de blocare hidraulică,
- și este verde ori de câte ori supapa dispozitivului de remorcare este activă.

Comenzile pentru tracțiunea integrală (4WD)/tracțiunea frontală mecanică (MFD)



Apăsați butonul manual pentru a cupla sau decupla manual MFD.

LED-ul de pe buton confirmă modul activ. Pictograma MFD de pe tabloul de bord indică starea sa curentă.

Apăsați și eliberați butonul MFD auto pentru a activa funcționarea automată a MFD.

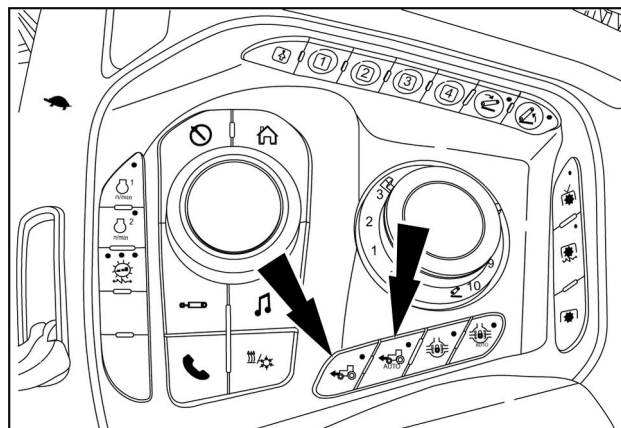
LED-ul de pe buton confirmă modul activ. Pictograma MFD de pe tabloul de bord indică starea sa curentă.



Apăsați și mențineți apăsat butonul Auto pentru a accesa ecranul de setare de pe afișaj.

Selectați poziția dispozitivului de remorcare posterior de pe afișaj pentru a decupla tracțiunea integrală automată (4x4).

LED-ul se aprinde intermitent atunci când tracțiunea integrală (4x4) este decuplată temporar.



RAIL18TR00397BA 2

După aceea, cuplarea automată a MFD este determinată de:

- viteza la sol,
- și zona de cuplare a direcției selectată cu ecranul afișajului.

Când un mod MFD este activ, apăsarea butonului alt mod nu dezactivează MFD. Celălalt mod este activat.

Controalele pentru blocarea diferențialului



Apăsați butonul manual pentru a cupla sau decupla manual sistemul de blocare diferențial.

LED-ul de pe buton confirmă modul activ. Pictograma sistemului de blocare diferențial de pe tabloul de bord indică starea sa curentă.

Apăsați și eliberați butonul sistemului de blocare diferențial automat pentru a activa funcționarea automată a sistemului de blocare diferențial.

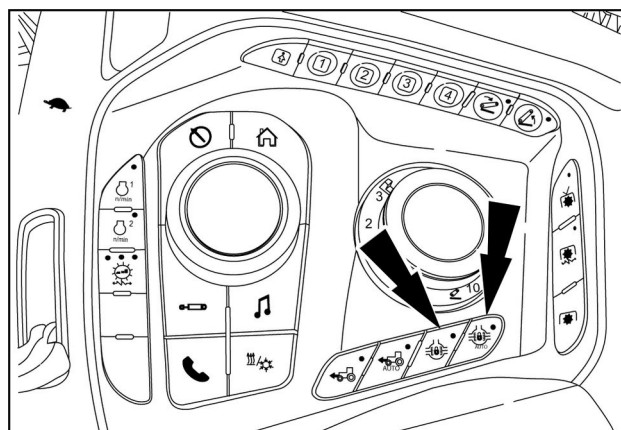
LED-ul de pe buton confirmă modul activ. Pictograma sistemului de blocare diferențial de pe tabloul de bord indică starea sa curentă.



Apăsați și mențineți apăsat butonul Auto pentru a accesa ecranul de setare de pe afișaj.

Selectați poziția dispozitivului de remorcare posterior de pe afișaj pentru a decupla blocarea automată a diferențialului.

LED-ul se aprinde intermitent atunci când blocarea diferențialului este decuplată temporar.



RAIL18TR00397BA 3

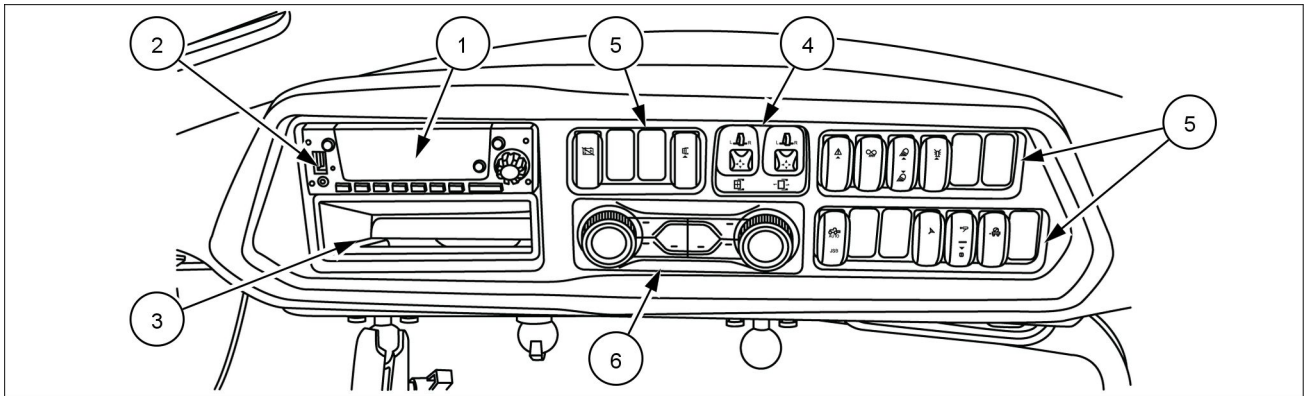
După aceea, cuplarea automată a sistemului de blocare diferențial este determinată de:

- acționarea frânei,
- viteza la sol,
- și zona de cuplare a direcției selectată cu ecranul afișajului.

Când un mod de sistem de blocare diferențial este activ, apăsarea butonului alt mod nu dezactivează sistemul de blocare diferențial. Celălalt mod este activat.

Când un mod de sistem de blocare diferențial este activ, apăsarea butonului alt mod nu dezactivează sistemul de blocare diferențial. Celălalt mod este activat.

Consolă capitonaj plafon



SVIL22TR02234EA 1

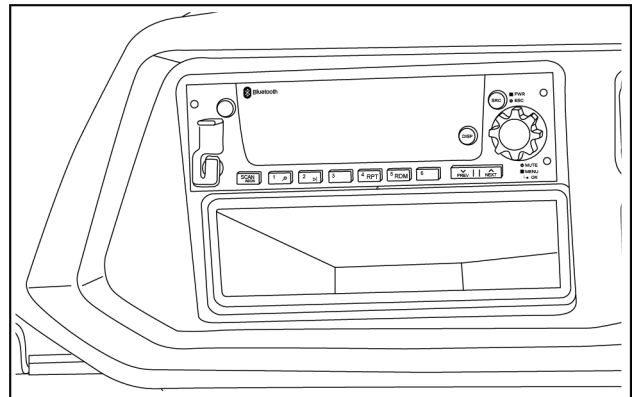
Consola din capitonaj conține:

- aparatul de radio DAB (1) și portul de intrare USB (2),
- un compartiment mic de depozitare (3),
- comenzile oglinzii electrice (4)
- și trei panouri de comandă pentru comutatoare standard sau opționale (5),
- panoul de control al climatizării din cabină (6)

Radio DAB

Unele opțiuni de cabină oferă acum un radio avansat, care prezintă următoarele caracteristici:

- Intrare auxiliară (pentru playere MP3, telefoane iPhone, telefoane cu Android etc.),
- Intrare USB.
- Capacitate de asociere Bluetooth,

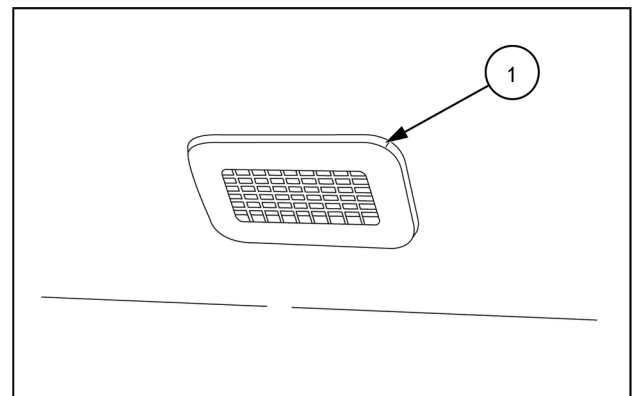


SVIL20TR02012AA 2

Pentru instrucțiuni privind utilizarea oricăreia din funcțiile radio, consultați manualul de radio inclus cu celelalte manuale tipărite ale tractorului.

Microfonul (1) pentru aparatul radio cu Bluetooth, dacă există în dotare, se află în capitonajul cabinei, aproximativ în fața operatorului.

Radioul funcționează cu comutatorul de pornire la cheie în poziția Oprit sau Accesorii.



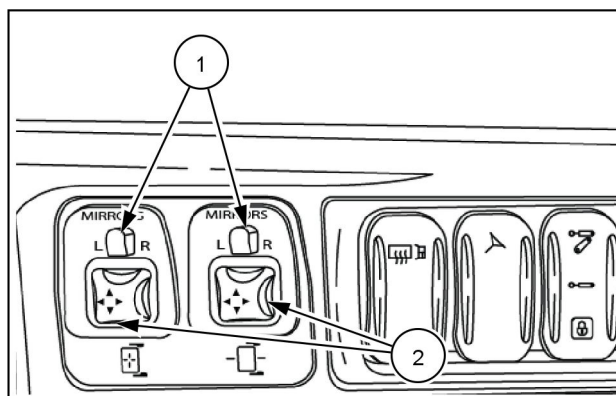
RAIL19TR01115AA 3

Oglinzile electrice (dacă există în dotare)

Comenzi de înclinare

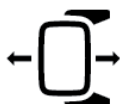


Folosiți comanda S-D cu trei poziții (1) pentru a selecta oglinda superioară din stânga sau din dreapta pentru reglare. Poziția centrală este poziția de oprire. Folosiți comanda cu patru poziții (2) pentru a regla înclinarea verticală și/sau orizontală a oglinzii superioare selectate.



SVIL21TR00332AA 4

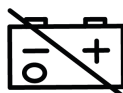
Comenzi de extindere/retragere a oglinzii



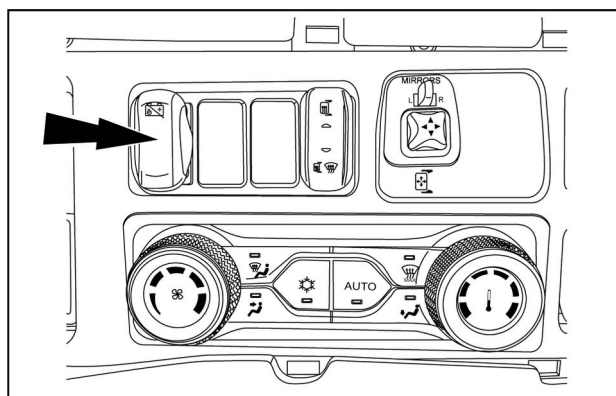
Folosiți comanda S-D cu trei poziții (1) pentru a selecta oglinda superioară din stânga sau din dreapta pentru reglare. Poziția centrală este poziția de oprire. Folosiți comanda inferioară (2) pentru a retrage sau extinde ansamblul oglinzii.

Comutator de dezactivare a activării

Comutatorul de dezactivare a activării pornește/oprește funcția izolatorului de baterie automat. Consultați pagina **Funcționalitate izolator baterie (55.302)** pentru informații suplimentare.



Apăsați partea superioară a comutatorului de dezactivare a activării pentru a evita reconectarea automată a bateriei. Apăsați partea inferioară a comutatorului de dezactivare a activării pentru a permite reconectarea automată a bateriei



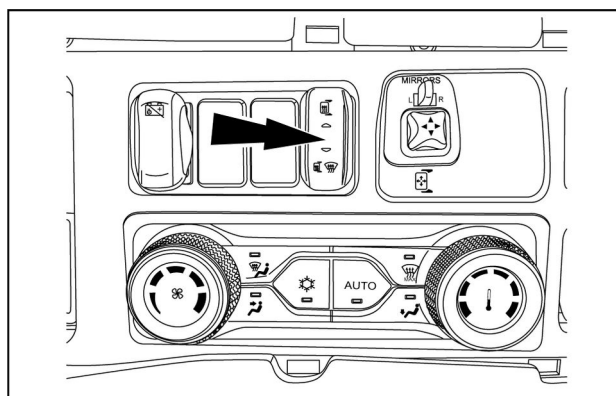
SVIL20TR01839AA 5

Comutator de degivrare oglindă/lunetă (dacă există în dotare)



Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a porni sau opri sistemele de dezghețare pentru oglinzile electrice și lunetă. O lumină verde se aprinde pe comutator atunci când acesta este activat.

Setările de pe ecranul HVAC afișează comenzile suplimentare pentru aceste funcții.



SVIL20TR01839AA 6

Comutator de câmp/drum pentru sistemul de direcție avansat (dacă există în dotare)

⚠️ AVERTISMENT

Pierdere a controlului!

Verificați întotdeauna dacă comutatorul drum/câmp este setat pe modul rutier în timp ce acționați autovehiculul pe drumurile publice. Nu activați ghidarea automată în timp ce acționați vehiculul pe drumurile publice. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1588A



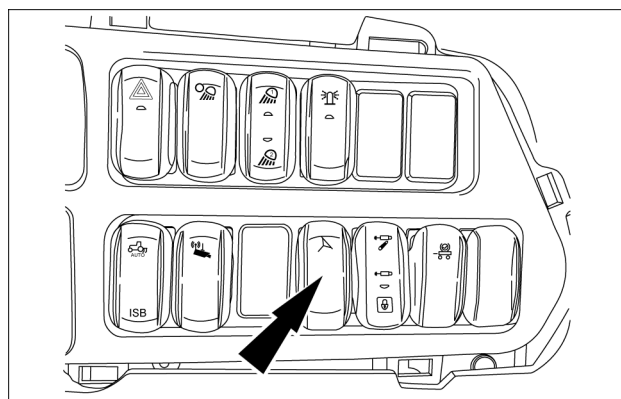
Apăsați partea superioară a comutatorului pentru modul de drum:

- pentru a activa toate funcțiile de ghidare automată,
- pentru a activa sistemele de direcție avansate.

Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru modul de drum:

- pentru a dezactiva toate funcțiile de ghidare automată,
- pentru a dezactiva toate sistemele de direcție avansate în timpul conducerii pe drumuri publice.

NOTĂ: Treceți întotdeauna în modul de drum și dezactivați funcțiile de ghidare automată înainte de a conduce pe drumuri publice. Acest lucru previne cuplarea accidentală a funcțiilor de ghidare automată.



SVIL20TR01837AB 7

Comutator principal sistem hidraulic

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare posterior, utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1603A

Folosii comutatorul principal hidraulic pentru a preveni mișcarea neintenționată a uneltelor montate pe dispozitivul de remorcare sau acionate prin supapă telecomandată atunci când lucrați sau vă deplasați. Când este blocat, comutatorul blochează dispozitivul de remorcare și comenzile supapei telecomandate și previne coborârea accidentală a unelei de către operator.

NOTĂ: Dacă este activat, comanda de cursă a dispozitivului de remorcare rămâne activă când blocarea de deplasare este activă.



Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a debloca comenzile pentru dispozitivul de remorcare și pentru supapa telecomandată.



Deplasați comutatorul în poziția mediană pentru a debloca comenzile pentru supapele telecomandate, dar nu și comenzile dispozitivului de remorcare.



Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru a bloca comenzile pentru dispozitivul de remorcare și pentru supapele telecomandate.

Un bec verde de pe comutator se aprinde atunci când sunt deblocate dispozitivul de remorcare sau supapele telecomandate.

Lămpile din butoanele corespunzătoare dispozitivului de remorcare posterior indică starea dispozitivului de remorcare: roșu când dispozitivul de remorcare este blocat și verde când acesta este deblocat.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Utilizați întotdeauna comutatorul hidraulic principal pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare frontal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1792A

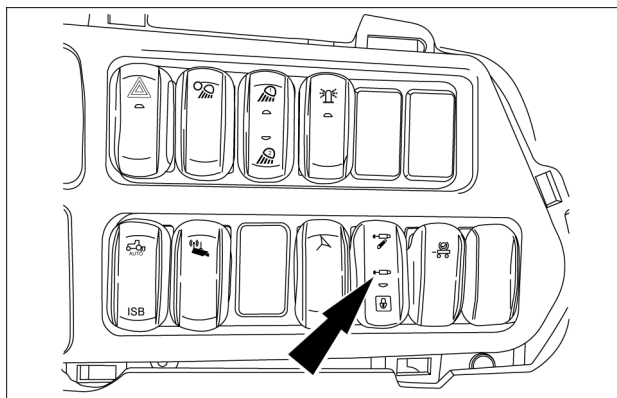
⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SVIL20TR01837AB 8

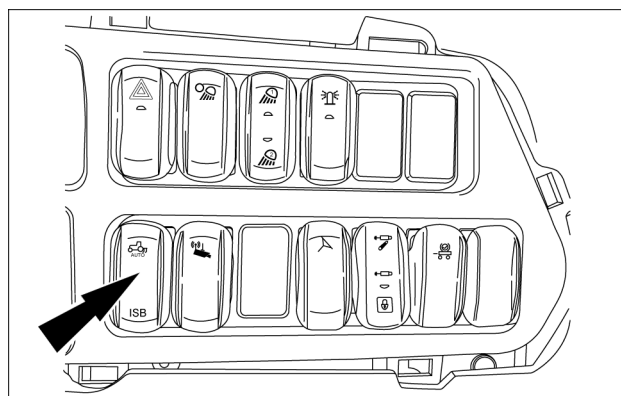
Comutatorul ISOBUS (dacă există în dotare)



Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a activa comenzile funcțiilor tractorului de la o unealtă ISOBUS.

ISB

Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru a dezactiva acțiunile unelei, dacă unealta acceptă funcția ISB.



SVIL20TR01837AB 9

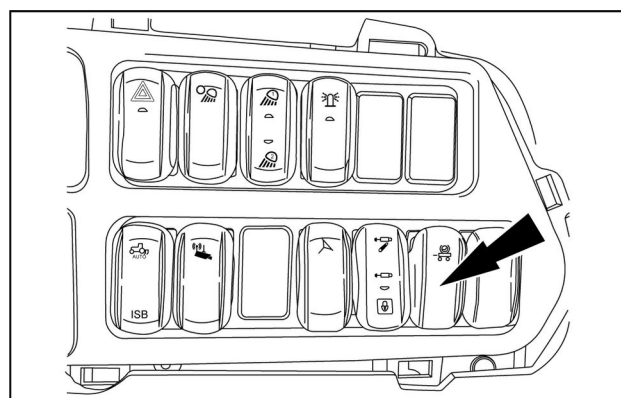
Comutator de testare pentru frânele remorcii (dacă există în dotare)



Utilizați comutatorul de eliberare a frânei remorcii pentru a stabili dacă frâna de parcare a tractorului și frânele remorcii pot ține tractorul/remorca pe loc, așa cum se află în dotare.

Pentru a efectua acest test, procedați după cum urmează:

1. Opriți ansamblul tractor și remorcă pe o pantă ascendentă sau descendentă.
2. Mențineți motorul pornit.
3. Acționați frâna de parcare a tractorului.
4. Verificați stabilitatea ansamblului frânat. Continuați acest test numai dacă este sigur pentru ansamblul tractor și remorcă.
5. Rămâneți așezat pe scaunul operatorului.
6. Nu apăsați pedalele de frână în timpul testului. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de eliberare a frânei remorcii pentru a deconecta momentan frâna remorcii de la tractor.



SVIL20TR01837AA 10

Testarea se oprește după **10 s** chiar în cazul în care comutatorul este apăsat. Frâna remorcii se cuplează din nou, iar simbolul de avertizare dispare.

În cazul în care ansamblul nu se mișcă și rămâne în condiții de siguranță, frâna de parcare a tractorului este în măsură să mențină ansamblul pe loc. În cazul în care ansamblul începe să se miște după apăsarea comutatorului, aduceți imediat comutatorul înapoi în poziția de repaus. În acest caz, capacitatea frânei de parcare a tractorului nu este suficientă pentru a menține ansamblul și nu este permis ca acesta să fie parcat în acest loc.

OBSERVAȚIE: Pentru menținerea stabilității, tractorul trebuie să rămână conectat la remorcă: există posibilitatea ca frâna de parcare a tractorului să susțină o parte din masa remorcii. O remorcă decuplată poate să se deplaseze, cu timpul, și să producă daune sau să se avarieze.

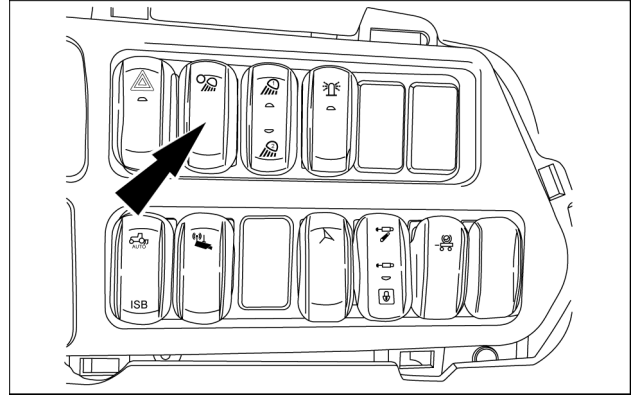
OBSERVAȚIE: Pentru staționare pe termen lung pe o pantă, fixați cale de roată la roțile remorcii.

Comutator principal de oprire lampă de lucru



Apăsați partea superioară a comutatorului cu o singură poziție pentru a stinge toate lămpile de lucru.

NOTĂ: Consultați pagina **Iluminare tractor (55.404)** pentru mai multe informații despre comenzile lămpilor de lucru și interacțiunea lor.



SVIL20TR01837AB 11

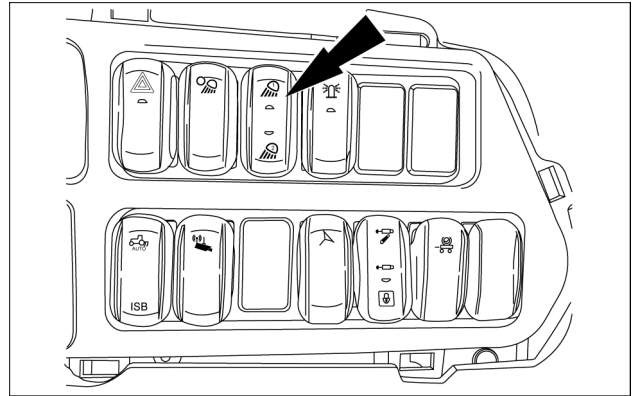
Lampa de lucru (memoria 1 sau memoria 2)



Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a porni lămpile de lucru asociate cu memoria 1 de pe ecranul de iluminare a afișajului.



Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru a porni lămpile de lucru asociate cu memoria 2 de pe ecranul de iluminare a afișajului.



SVIL20TR01837AB 12

Când pornește, se aprinde o lampă verde separată pentru fiecare memorie de pe comutator.

NOTĂ: Consultați pagina **Iluminare tractor (55.404)** pentru mai multe informații despre comenzile lămpilor de lucru și interacțiunea lor.

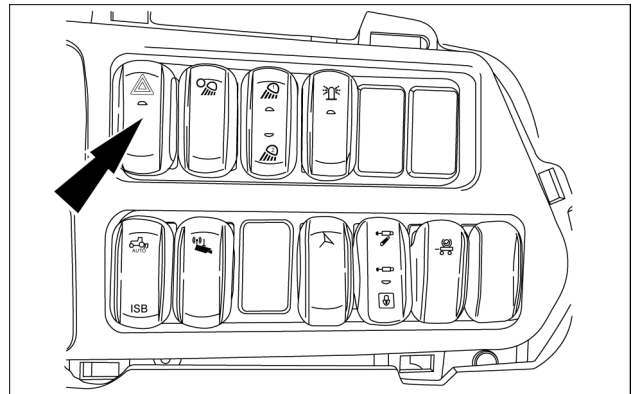
Comutator lămpi de avarie



Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a comuta aprinde sau stinge luminile chihlimbarii de avertizare cu aprindere intermitentă.

NOTĂ: Lămpile de avarie includ lămpile de poziție din față, lămpile de pe aripa din spate și lămpile de gabarit, cu brațe, opționale, dacă există în dotare

Luminile de avarie se aprind chiar dacă comutatorul cu cheie și comanda de iluminare principală sunt în poziția de oprire. O lumină verde se aprinde pe comutator atunci când acesta este activat.

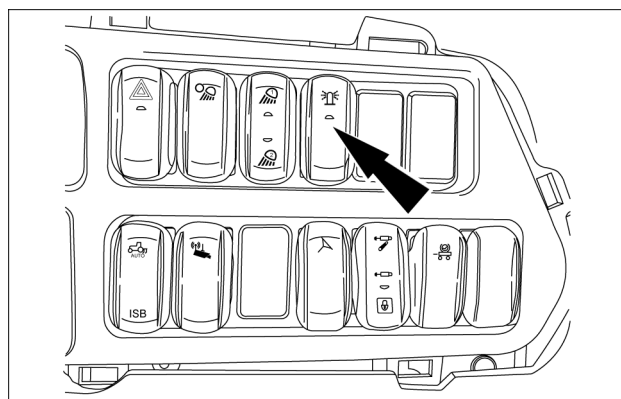


SVIL20TR01837AB 13

Comutatorul de pornire/oprire a girofarului/ girofarurilor (dacă există în dotare)



Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a porni sau opri girofarul (girofarurile). O lumină verde se aprinde pe comutator atunci când acesta este activat.

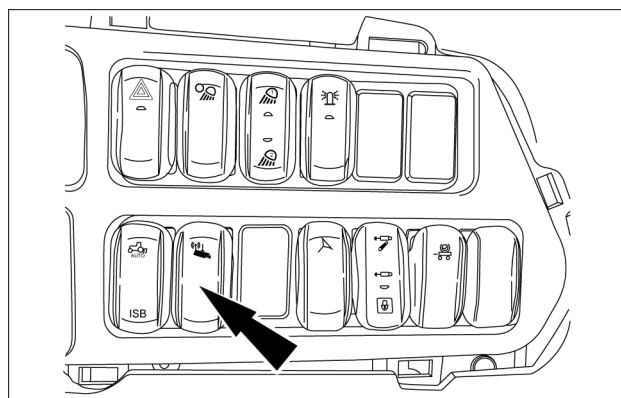


SVIL20TR01837AB 14

Asociere cameră video fără fir (dacă există în dotare)



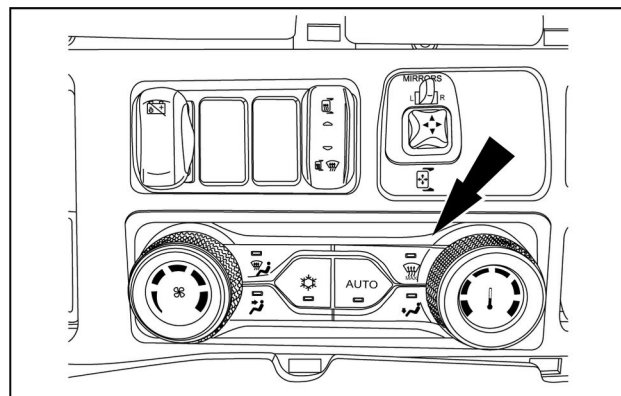
Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a comuta receptorul în modul de conectare și asociați o cameră video fără fir. Consultați pagina **Asociere cameră fără fir (55.530)** pentru informații suplimentare.



SVIL20TR01837AB 15

Comenzi climatizare cabină

Consultați pagina **Comenzi climatizare cabină (50.200)** în acest capitol pentru informații complete despre comenzile de climatizare a cabinei.



SVIL20TR01839AA 16

Comenzile dispozitivului de remorcă din spate

⚠️ AVERTISMENT

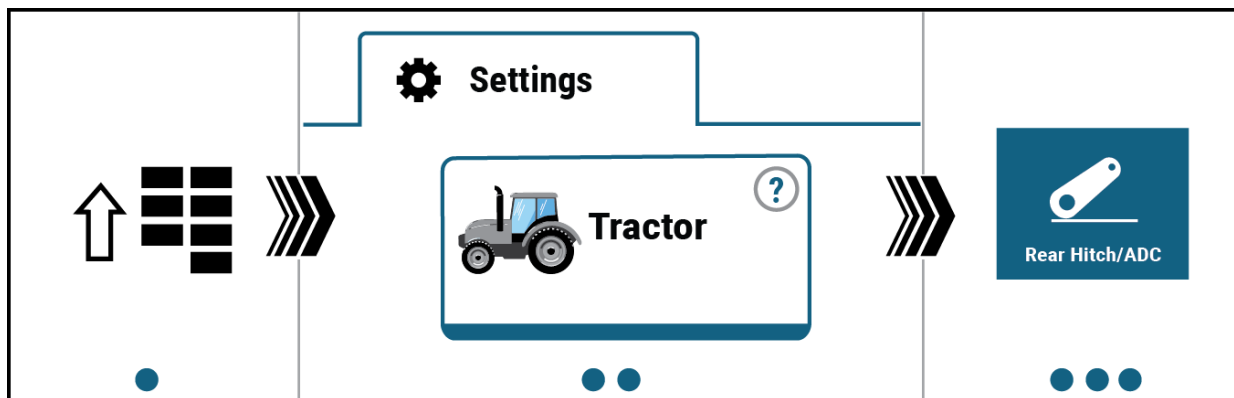
Pericol de utilizare incorectă!

Pentru a dezactiva dispozitivul de remorcă posterior, utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1603A

Navigarea



RAIL19TR00290SA 1

NOTĂ: Navigați la ecranul de setări al atelajului din spate de pe afișaj sau accesați-l cu comanda principală de navigație.

Sistemul electronic de remorcă are două moduri de funcționare: controlul poziției și controlul tracțiunii.

În modul de comandă a poziției, dispozitivul de remorcă reflectă mișcarea manetei de comandă a poziției dispozitivului de remorcă.

În modul de comandă a forței de tracțiune, sistemul de remorcă reglează înălțimea dispozitivului de remorcă pentru a păstra o forță de tracțiune constantă pe care o exercită utilajul asupra tractorului, în condiții schimbătoare de sol și pe tipuri variate de teren.

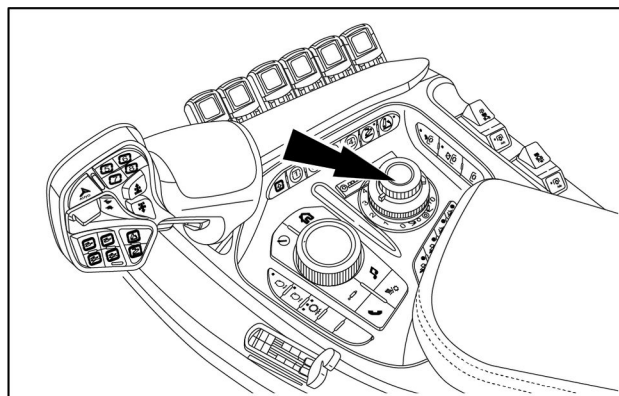
NOTĂ: Controlul deplasării și alunecarea roților sunt două moduri auxiliare care pot fi active în timpul controlului poziției sau controlului forței de tracțiune.

Comandă (comenzi) de poziție dispozitiv de remorcă

Comanda de poziție a dispozitivului de remorcă ridică sau coboară dispozitivul de remorcă pentru a selecta punctul de setare sau adâncimea de lucru pentru o unealtă.

Rotiți comanda de poziție în sens orar pentru a ridica dispozitivul de remorcă sau pentru a scădea deportanța.

Rotiți comanda de poziție în sens antiorar pentru a coborî dispozitivul de remorcă sau pentru a crește deportanța.



SVIL21TR00104AA 2

Butonul de comandă din partea inferioară, dacă există în dotare, este pentru dispozitivul de remorcăre posterior; butonul de comandă din partea superioară este pentru dispozitivul de remorcăre frontal.

Ambele comenzi au un indicator (1) și un marcator (2).

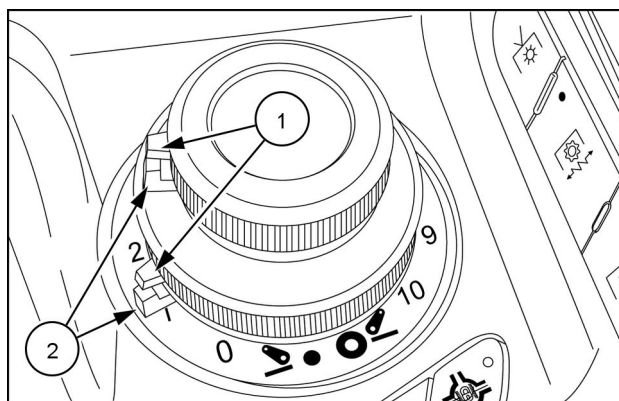
În modul de poziție, indicatorul reprezintă punctul de setare sau adâncimea de lucru pentru dispozitiv de remorcăre.

Marcatorul reglabil acționează ca o referință pentru punctul de setare. Utilizați marcatorul pentru a readuce dispozitivul de remorcăre în același punct de setare.

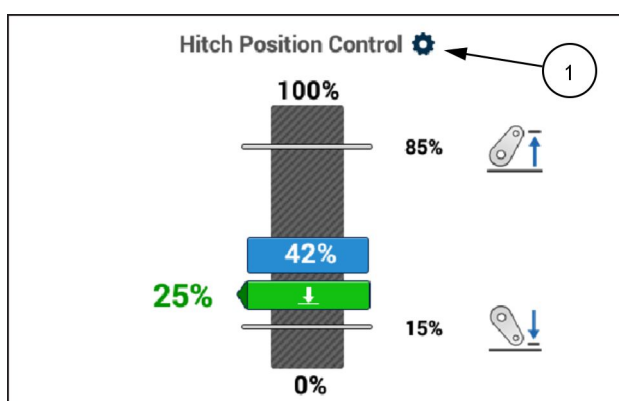
Tabloul de bord arată poziția fiecărui dispozitiv de remorcăre ca un procent de deplasare în funcție de echipare.

Porțiunea de control al poziției de pe ecranul de afișare a dispozitivului de remorcăre prezintă:

- cu linii gri, setările selectate ale limitei superioare și inferioare ca procentaj al cursei dispozitivului de remorcăre,
- cu linia albastră, poziția actuală a dispozitivului de remorcăre ca procentaj al cursei calibrate.
- cu linia verde, valoarea de referință actuală sau setarea adâncimii de lucru, selecte cu ajutorul comenzii poziției.



RAIL18TR01129AA 3



RAIL19TR02028PA 4

Butoane rapide dispozitiv de remorcăre



Apăsați butonul de ridicare expresă a dispozitivului de remorcăre de pe mânerul multifuncțional pentru a ridica dispozitivul de remorcăre posterior până la limita superioară (în afara înălțimii de lucru) la setarea vitezei de ridicare curentă.

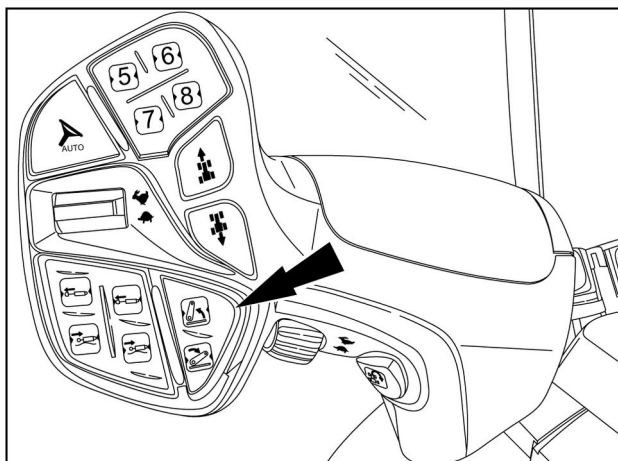


Apăsați butonul de coborâre rapidă a dispozitivului de remorcăre de pe mânerul multifuncțional pentru a coborî dispozitivul de remorcăre posterior la punctul de setare (adâncime de lucru) la setarea vitezei curente de coborâre.

Apăsați și mențineți apăsat butonul de coborâre rapidă a dispozitivului de remorcăre pentru modul de săpare rapidă:



- Dispozitivul de remorcăre coboară cu **100%** din viteza de coborâre.
- Dispozitivul de remorcăre coboară până când butonul este eliberat sau poziția **0%** este atinsă.
- Dispozitivul de remorcăre revine la punctul de setare atunci când este eliberat.



RAIL18TR00398BA 5

Comenzile cu glisor de pe ecranul afișajului pentru dispozitivul de remorcare din spate pot fi afișate făcând clic pe pictograma roată dințată, **(1)** figura 4. Acestea afișează setările curente:

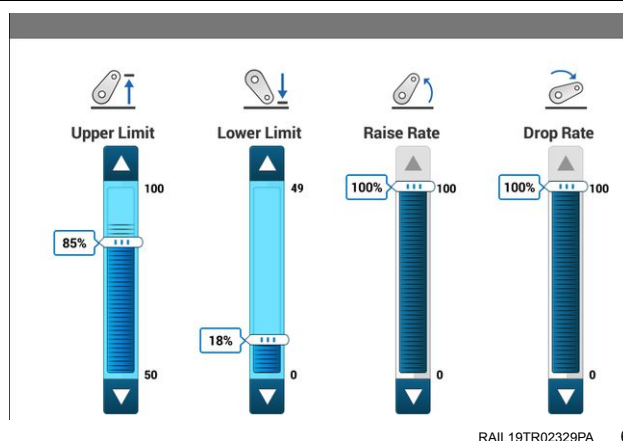
- pentru limita superioară, înălțimea la care se va ridica atelajul atunci când nu va mai fi în lucru,
- pentru limita inferioară, adâncimea maximă până la care atelajul poate coborî pentru această unealtă,
- pentru viteza de ridicare, viteza cu care atelajul se va ridica,
- pentru viteza de coborâre, pentru viteza cu care atelajul va coborî.

Setările pot fi modificate cu ajutorul comenzilor cu glisor de pe afișaj sau cu comenzile de setare a atelajului de sub capacul cotierei.

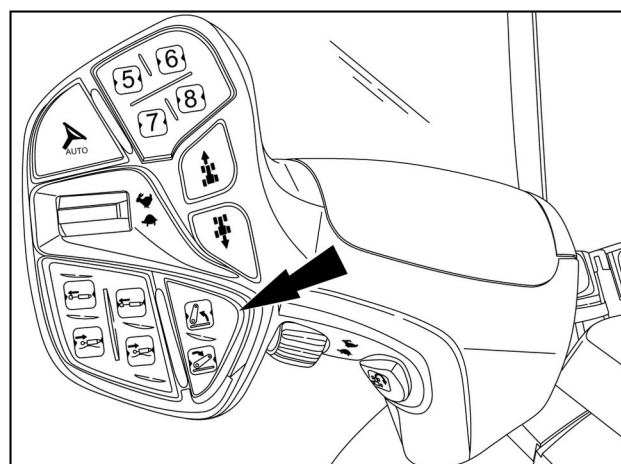
Dacă este apăsat butonul de coborâre în timp ce dispozitivul de remorcare se ridică, dispozitivul de remorcare va coborî. Dacă este apăsat butonul de ridicare în timp ce dispozitivul de remorcare coboară, dispozitivul de remorcare se va ridica.

Dacă este apăsat butonul de ridicare în timp ce dispozitivul de remorcare se ridică, dispozitivul de remorcare se va opri. Dacă butonul de coborâre este apăsat în timp ce dispozitivul de remorcare coboară, dispozitivul de remorcare se va opri. Apăsați din nou butonul dorit pentru a continua cursa dispozitivului de remorcare până la limita superioară sau la valoarea de referință.

După ce dispozitivul de remorcare este setat la poziția de lucru dorită, folosiți butoanele pentru a ridica și coborî dispozitivul de remorcare fără a afecta setările comenzilor pentru tragere sau poziție.



RAIL19TR02329PA 6



RAIL18TR00398BA 7

Comenzi de deplasare lentă dispozitiv de remorcare posterior

Utilizați comenzile de precizie ale dispozitivului de remorcare spate pentru a conecta o unealtă la tractor. Intervalul de deplasare lentă este delimitat de setările de limită superioară și inferioară. Comenzile de precizie funcționează numai când tractorul staționează.



Apăsați și eliberați controlul de precizie al coborârii pentru a coborî în incrementuri foarte mici dispozitivul de remorcare. Apăsați și mențineți apăsat comanda pentru a coborî încet dispozitivul de remorcare cât timp este menținută comanda.



Apăsați și eliberați controlul de precizie pentru ridicare pentru a ridica dispozitivul de remorcare cu un increment mic. Apăsați și mențineți apăsat comanda pentru a ridica încet dispozitivul de remorcare cât timp este menținută comanda.

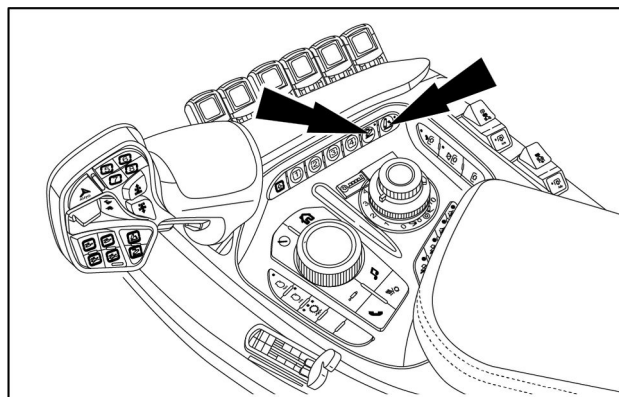
LED-ul din fiecare buton:

- este în mod normal oprit atunci când dispozitivul de remorcare este activat, dar nu este utilizat,
- este rou dacă dispozitivul de remorcare este dezactivat de comutatorul hidraulic principal,
- și este verde ori de câte ori supapa dispozitivului de remorcare este activă.

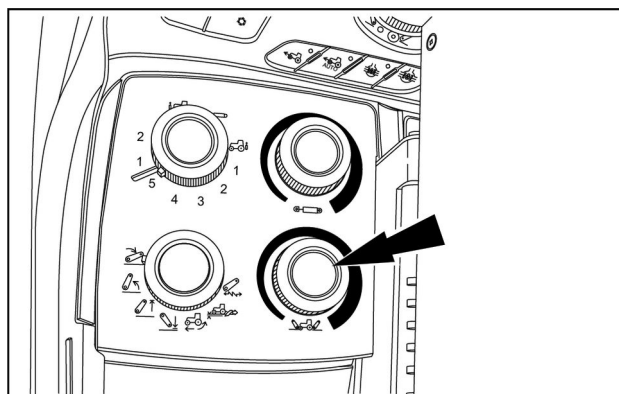
Comenzi setare dispozitiv de remorcare posterior

Ridicați capacul de pe compartimentul cotierei pentru a accesa comenzile de setare a dispozitivului de remorcare.

Apăsați butonul de reglare a dispozitivului de remorcare pentru a comuta între dispozitivul de remorcare din față și cel din spate.



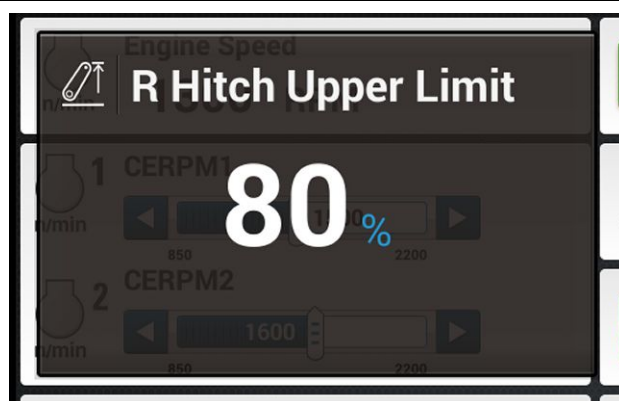
SVIL21TR00104AA 8



SVIL21TR00017AB 9

Rotiți butonul de comandă în sens orar pentru a crește o valoare de setare. Rotiți butonul de comandă în sens antiorar pentru a reduce o valoare de setare.

Un ecran de setări este afișat scurt pentru a confirma modificarea ori de câte ori o valoare este reglată.



RAIL19TR00004PA 10

Rotiți butonul de comandă a setării dispozitivului de remorcare către pictograma relevantă pentru setare. Apoi folosiți comanda de reglare pentru a selecta o nouă valoare.



Viteză de coborâre dispozitiv de remorcare. Setarea vitezei de coborâre reglează viteza cu care dispozitivul de remorcare coboară la coborâre. Intervalul disponibil este **0 – 100%**.



Viteză de ridicare dispozitiv de remorcare. Setarea vitezei de ridicare reglează viteza cu care dispozitivul de remorcare se ridică. Intervalul disponibil este **0 – 100%**.



Limită superioară dispozitiv de remorcare. Setarea limitei superioare reglează înălțimea de lucru pentru dispozitiv de remorcare. Intervalul disponibil este **50 – 100%**.



Limită inferioară dispozitiv de remorcare. Limita inferioară reglează adâncimea maximă la care poate fi coborâtă o unealtă. Intervalul disponibil este **0 – 49%**.



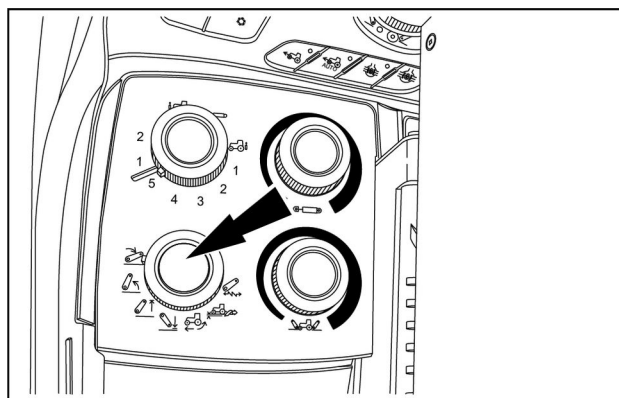
Limită patinare roți. Setarea limitei de alunecare alege procentul la care dispozitivul de remorcare ridică unealta până când alunecarea roții revine la limita setată. Intervalul disponibil este **5 – 40%**.



Setare sarcină de tragere. Setarea sarcinii de tragere reglează sarcina la tractor comandând adâncimea uneltei. Intervalul disponibil este **1 – 100%**.



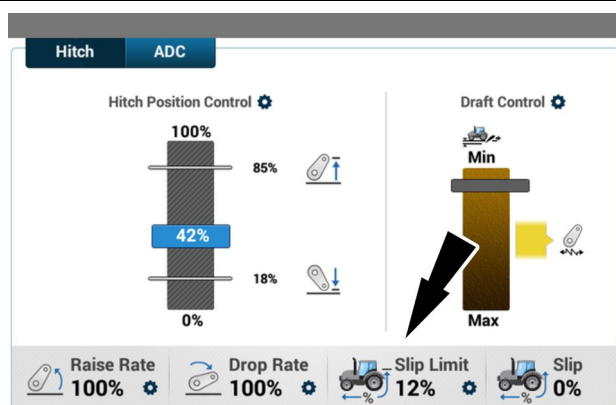
Sensibilitate. Setarea de sensibilitate se aplică sistemelor de tragere și de alunecare a roților. Setarea determină cât de rapid răspund sistemele la schimbările de sarcină de tragere și de alunecare a roților. Intervalul disponibil este **1 – 100%**.



SVIL21TR00017AB 11

Fereastra de raportare din partea inferioară conținutului de control al poziției/controlului forței de tracțiune indică:

- viteza de ridicare curentă,
- viteza actuală de coborâre,
- setarea actuală de limitare a alunecării
- și alunecarea actuală a roților.



RAIL19TR02022PA 12

NOTĂ: Utilizând ecranul de configurare a joystick-ului de pe afiajul color, funcțiile dispozitivului de remorcare posterior pot fi asociate cu comenzile joystick-ului. Consultați **Configurație cotieră (90.151)**.

Deplasare pe drum

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

În cazul transportului pe drum, ridicați întotdeauna complet dispozitivul de remorcăre.

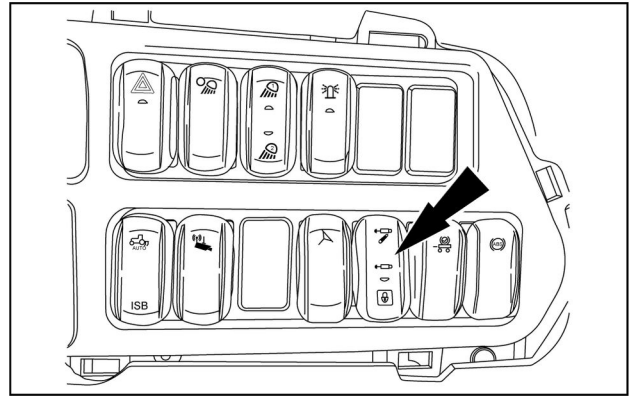
Utilizați comutatorul principal hidraulic din consola de deasupra capului pentru a bloca dispozitivul de remorcăre și supapele telecomandate în timpul transportului rutier.

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SVIL20TR01837AA 13

Funcționarea mecanismului de cuplare față

⚠️ AVERTISMENT

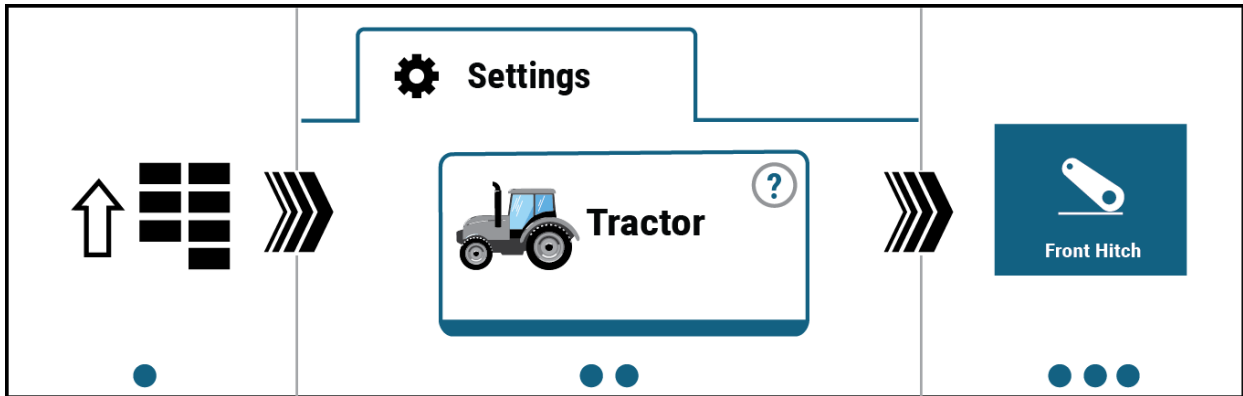
Pericol de utilizare incorectă!

Utilizați întotdeauna comutatorul hidraulic principal pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare frontal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1792A

Navigarea



RAIL19TR00292SA 1

NOTĂ: Navigați la ecranul de setări ale atelajului frontal al afișajului.

Sistemul dispozitivului de remorcare frontal funcționează numai în modul de control al poziției și necesită o supapă frontală sau o supapă posterioară cu comandă de la distanță.

În comanda de poziție, atelajul copiază mișcarea comenzii de poziție a atelajului din față.

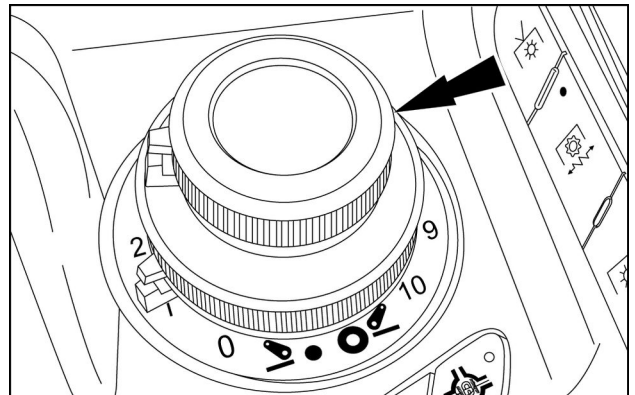
NOTĂ: Comanda de tragere, comanda de cursă și comanda limitei de alunecare nu sunt disponibile pentru sistemul de atelaj din față.

Comandă de poziție a dispozitivului de remorcare (dacă există în dotare)

Comanda poziției atelajului din față ridică sau coboară atelajul din față pentru a selecta punctul de setare sau adâncimea de lucru pentru o unealtă.

Rotiți comanda de poziție în sens orar pentru a ridica atelajul.

Rotiți comanda de poziție în sens antiorar pentru a coborî atelajul.



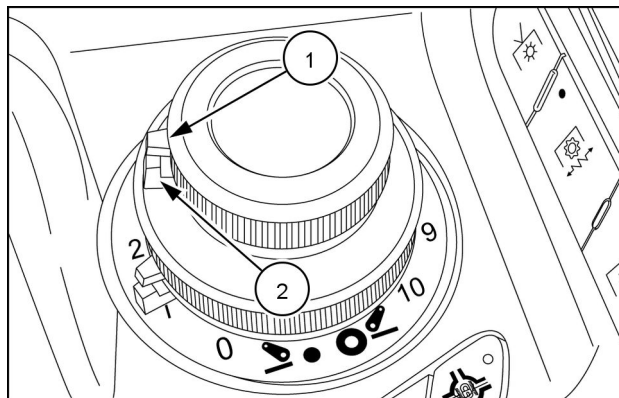
RAIL18TR01129AA 2

Comanda are un indicator **(1)** și un marcator **(2)**.

În modul de poziție, indicatorul reprezintă punctul de setare sau adâncimea de lucru pentru dispozitiv de remorcare.

Marcatorul reglabil acționează ca o referință pentru punctul de setare. Utilizați marcatorul pentru a readuce dispozitivul de remorcare în același punct de setare.

Tabloul de bord arată poziția atelajului din față ca procent de deplasare după cum există în dotare.

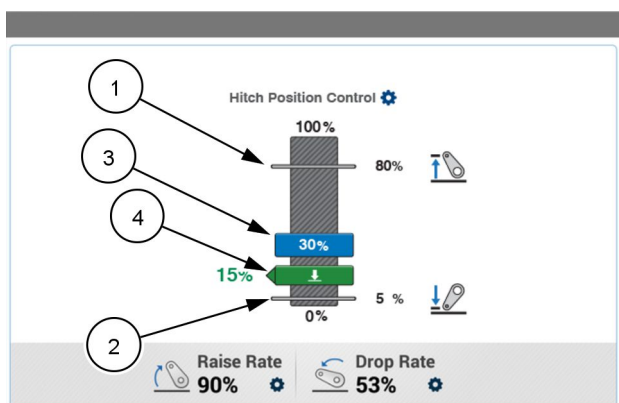


RAIL18TR01129AA 3

Ecranul de afișare a atelajului indică:

- cu linia gri superioară **(1)**, limita superioară selectată (în afara înălțimii de lucru) ca procentaj al cursei dispozitivului de remorcare,
- cu linia gri inferioară **(2)**, adâncimea maximă până la care poate fi coborâtă unealta,
- cu linia albastră **(3)**, poziția curentă a atelajului ca procent de deplasare calibrată,
- cu linia verde **(4)**, punctul de setare curentă sau setarea adâncimii de lucru, selectate cu comanda de poziție.

Fereastra definită de utilizator pentru controlul poziției dispozitivului de remorcare frontal poate fi amplasată pe un ecran de executare.



RAIL19TR02328PA 4

Butoane rapide dispozitiv de remorcare

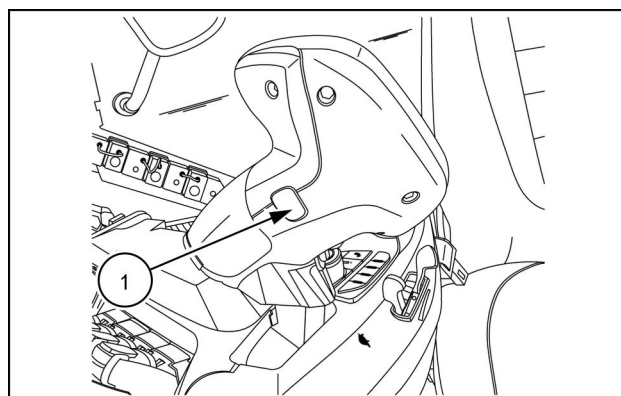
Utilizați al doilea buton funcțional (1) cu butoanele de ridicare și coborâre rapidă ale atelajului (2) de pe mânerul multifuncțional pentru a comanda atelajul din față.



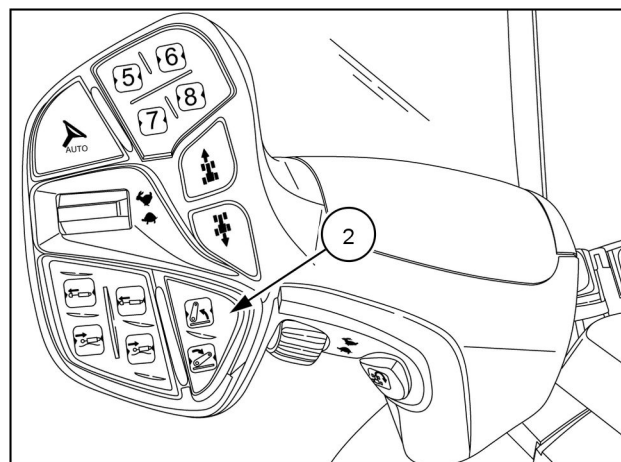
Apăsați butonul de ridicare rapidă a dispozitivului de remorcare în timp ce mențineți apăsat al doilea buton de funcție pentru a ridica dispozitivul de remorcare frontal până la limita superioară (în afara înălțimii de lucru) la setarea vitezei de ridicare actuale.



Apăsați butonul de coborâre rapidă a dispozitivului de remorcare în timp ce mențineți apăsat al doilea buton de funcție pentru a coborî dispozitivul de remorcare frontal la valoarea de referință (adâncimea de lucru) la setarea vitezei de coborâre actuale.



SVIL20TR02506AA 5



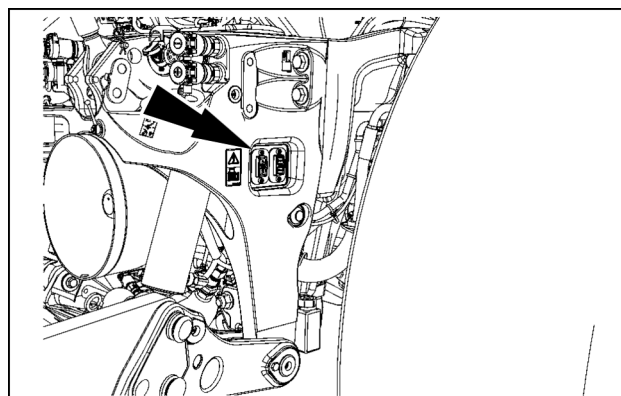
RAIL18TR00398BA 6

Utilizați comenzile de deplasare lentă a dispozitivului de remorcare frontal, aflate pe partea stângă a dispozitivului de remorcare frontal, pentru a efectua mici reglaje ale poziției dispozitivului de remorcare. Intervalul de deplasare lentă este delimitat de setările de limită superioară și inferioară. Comenzile de precizie funcționează numai când tractorul staționează.

Apăsați și eliberați controlul de precizie al coborârii pentru a coborî în incrementuri foarte mici dispozitivul de remorcare. Apăsați și mențineți apăsat comanda pentru a coborî încet dispozitivul de remorcare cât timp este menținută comanda.

Apăsați și eliberați controlul de precizie pentru ridicare pentru a ridica dispozitivul de remorcare cu un increment mic. Apăsați și mențineți apăsat comanda pentru a ridica încet dispozitivul de remorcare cât timp este menținută comanda.

NOTĂ: Atunci când este necesar, puntea din față poate fi coborâtă prin eliberarea și apăsarea comenzii de precizie a coborârii din nou după ce dispozitivul de remorcare a atins înălțimea minimă.

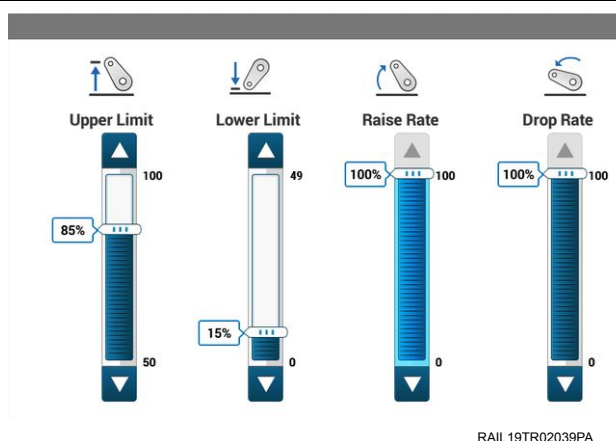


SVIL15TR02182AA 7

Comenzile culisante de pe ecranul de afișare pentru dispozitivul de remorcare frontal prezintă setările curente:

- pentru limita superioară, înălțimea la care se va ridica atelajul atunci când nu va mai fi în lucru,
- pentru limita inferioară, adâncimea maximă până la care atelajul poate coborî pentru această unealtă,
- pentru viteza de ridicare, viteza cu care atelajul se va ridica,
- pentru viteza de coborâre, pentru viteza cu care atelajul va coborî.

Setările pot fi modificate cu ajutorul comenzilor cu glisor de pe afișaj sau cu comenzile de setare a atelajului de sub capacul cotierei.



RAIL19TR02039PA 8

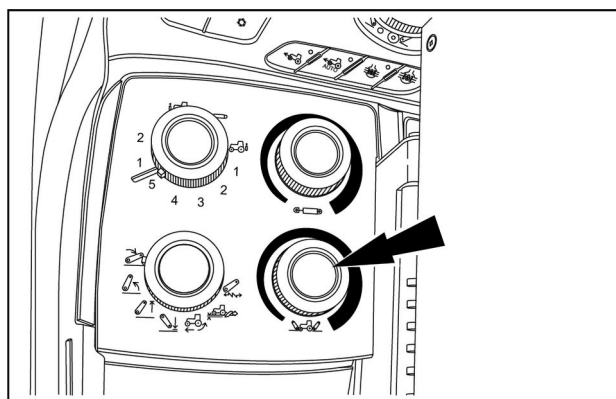
Comenzi de setare atelaj din față

Ridicați capacul de pe compartimentul cotierei pentru a accesa comenzile de setare a dispozitivului de remorcare.

Apăsați butonul de comandă reglare atelaj pentru a selecta atelajul din față.

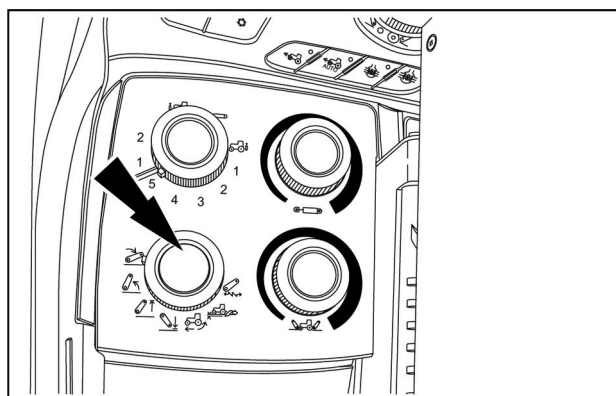
Rotiți butonul de comandă în sens orar pentru a crește o valoare de setare. Rotiți butonul de comandă în sens antiorar pentru a reduce o valoare de setare.

Un ecran de setări este afișat scurt pentru a confirma modificarea ori de câte ori o valoare este reglată.



SVIL21TR00017AB 9

Rotiți butonul de comandă a setării dispozitivului de remorcare către pictograma relevantă pentru setare. Apoi folosiți comanda de reglare pentru a selecta o nouă valoare.



SVIL21TR00017AB 10



Viteză de coborâre dispozitiv de remorcare. Setarea vitezei de coborâre reglează viteza cu care dispozitivul de remorcare coboară la coborâre. Intervalul disponibil este **0 – 100%**.



Viteză de ridicare dispozitiv de remorcare. Setarea vitezei de ridicare reglează viteza cu care dispozitivul de remorcare se ridică. Intervalul disponibil este **0 – 100%**.



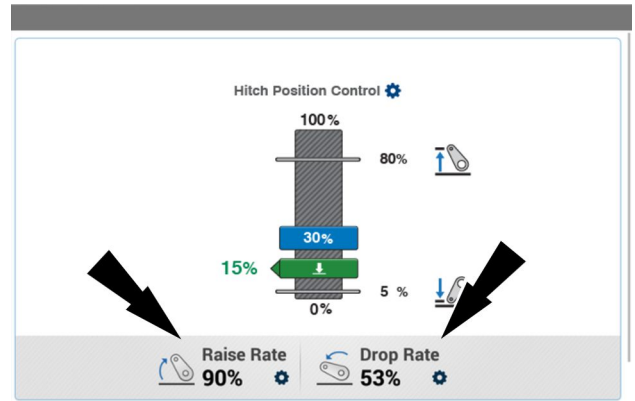
Limită superioară dispozitiv de remorcare. Setarea limitei superioare reglează înălțimea de lucru pentru dispozitiv de remorcare. Intervalul disponibil este **50 – 100%**.



Limită inferioară dispozitiv de remorcare. Limita inferioară reglează adâncimea maximă la care poate fi coborâtă o unealtă. Intervalul disponibil este **0 – 49%**.

Fereastra de raportare de sub conținutul comenzii de poziție indică:

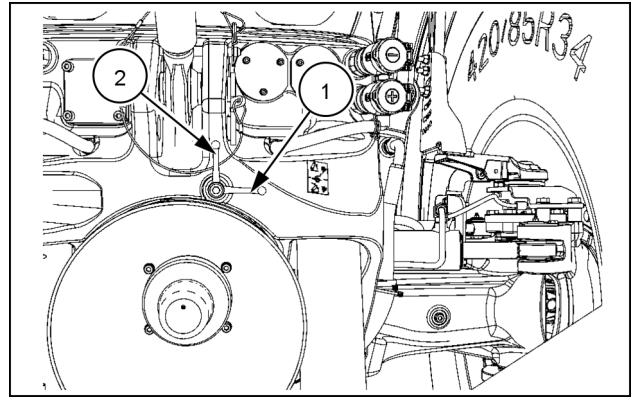
- viteza de ridicare curentă,
- și viteza de coborâre curentă.



RAIL19TR02328PA 11

Setarea modului de funcționare a dispozitivului de remorcare

Localizată în faa ansamblului dispozitivului de remorcare, maneta selectorului permite dispozitivului de remorcare din față să fie utilizat în modul cu o acțiune simplă (1) sau în modul cu dublă acțiune (2).



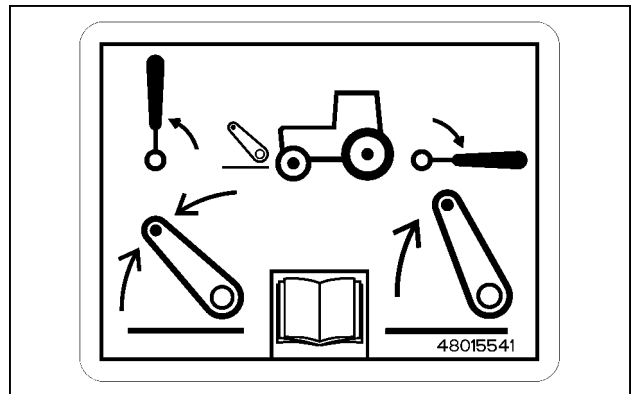
SVIL15TR02179AA 12

Maneta pe orizontală

Cârligul față funcționează în modul cu o singură acțiune, fiind ridicat hidraulic, dar coborât utilizând greutatea unelei.

Manete pe verticală

Atelajul funcționează în modul cu dublă acțiune, fiind ridicat și coborât hidraulic. Funcționarea în acest mod va permite pătrunderea suplimentară a echipamentului cuplat la sol în condiții de teren tare sau când se utilizează o lamă de screper montat în față.



SVIL17TR00377AA 13

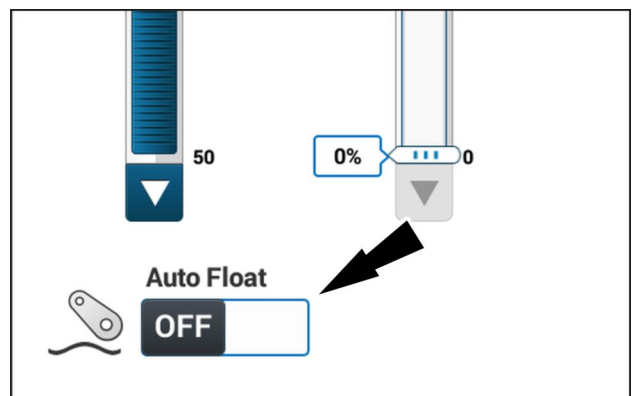
Mod de flotație automat (unde este disponibil)

Dispozitivul de remorcare frontal utilizează funcția de flotație a supapei frontale sau posterioare cu comandă de la distanță care îl acționează pentru a asigura modul Auto Float (Flotație automată) pentru dispozitivul de remorcare frontal.

Când flotarea automată este activată:

- atelajul din față intră automat în modul flotant atunci când este coborât în intervalul de **2%** din punctul său de setare (adâncime de lucru) cu butonul inferior rapid,
- atelajul din față se deplasează în sus și în jos liber (în limitele sale mecanice) pentru a urmări conturul solului.

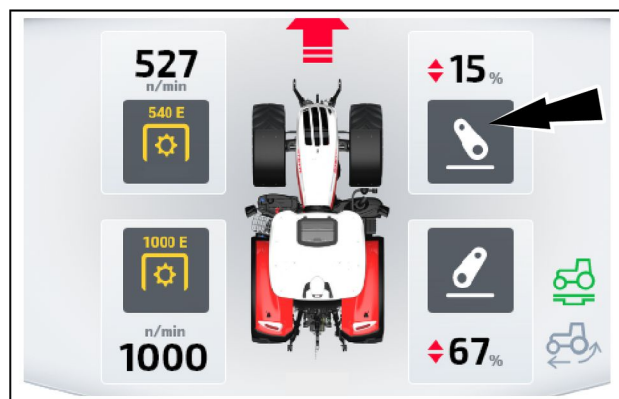
Flotarea automată este pornită/oprită cu comanda de pe ecranul de setare pentru atelajul din față de pe afișaj.



RAIL19TR02336PA 14

Pictograma Flotare automată se afișează pe tabloul de bord ori de câte ori modul este activ.

Flotarea automată este dezactivată atunci când modul este deconectat cu ajutorul butonului afișajului sau dacă poziția atelajului din față este reglată cu orice altă comandă (altă decât butoanele de ridicare și coborâre rapidă).



SVIL22TR02390PA 15

Deplasare pe drum

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

În cazul transportului pe drum, ridicați întotdeauna complet dispozitivul de remorcare.

Utilizați comutatorul principal hidraulic din consola de deasupra capului pentru a bloca dispozitivul de remorcare și supapele telecomandate în timpul transportului rutier.

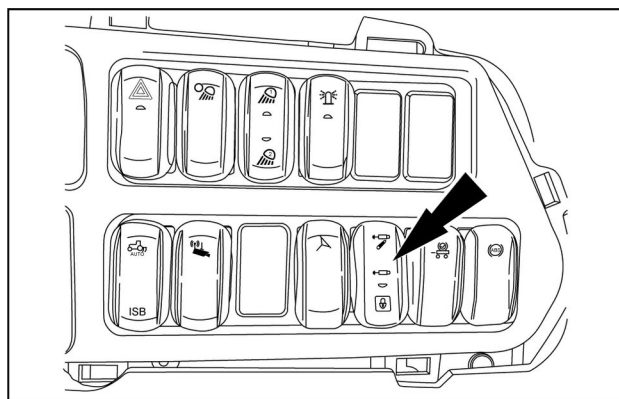
⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SVIL20TR01837AA 16

Comutator principal sistem hidraulic

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Utilizați întotdeauna comutatorul hidraulic principal pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare frontal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1792A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare posterior, utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

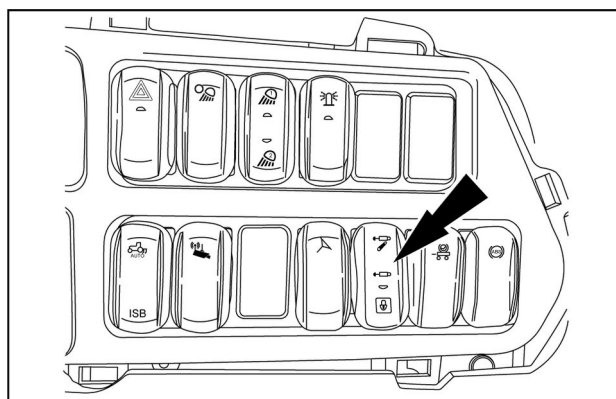
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1603A

Atunci când circulați printre câmpuri sau pe autostradă, atât atelajul cât și comenzile supapelor de la distanță trebuie să fie dezactivate.

Folosiți întrerupătorul principal hidraulic pentru a preveni mișcarea neintenționată a uneltelor montate pe cuplaj sau antrenate cu supapă de la distanță. Când este blocat, comutatorul blochează dispozitivul de remorcare și comenzile supapei telecomandate și previne coborârea accidentală a uneltei de către operator.

NOTĂ: Dacă este activat, comanda de cursă a dispozitivului de remorcare rămâne activă când blocarea de deplasare este activă.



SVIL20TR01837AA 1



Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a debloca comenzile pentru dispozitivul de remorcare și pentru supapa telecomandată.



Deplasați comutatorul în poziția mediană pentru a debloca comenzile pentru supapele telecomandate, dar nu și comenzile dispozitivului de remorcare.



Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru a bloca comenzile pentru dispozitivul de remorcare și pentru supapele telecomandate.

Un bec verde de pe comutator se aprinde atunci când sunt deblocate atelajul sau supapele de la distanță.

Lămpile din butoanele corespunzătoare dispozitivului de remorcare posterior indică starea dispozitivului de remorcare: roșu când dispozitivul de remorcare este blocat și verde când acesta este deblocat.